Rohingya EMS Dictionary

The First Rohingya to English Dictionary

Over 5000 words



© All Rights Reserved. Rohingya Language Foundation 2010

Rohingya EMS Dictionary-A1 ISO 639-3 rhg 18th July 2007

First Edition 2001 Second Edition 2010 Third Edition 2018

Rohingya Language Foundation Rohingya Zuban or Fóndicen

Website: www.rohingyalanguage.com
Email: info@rohingyalanguage.com

Email: sidqm@yahoo.com

Reviewed and edited by:

James Lloyd Williams Eng Mohammed Siddique Basu Dr Umme Salema Siddique

By

Eng. Mohammed Siddique Basu

B.E (Mech) Yangon, ASD (Electtronic), MSc (MIT) London

ácfatál the first alphabet character in hospital, clinic a Rohingya Language ací eighty (80) double vowel to extend the aa Acíkka fara a village in Maungdaw town, sound instead of being short with Arakan one 'a' ackail nowadays áagoijjá being open mouth ada ginger áagoró open the mouth widely adá half ordinary people; uneducated aam áda strong tobacco leaves people adaguni árk a kind of vegetable aám general public adhaikka being not invited aámde telling baby to eat of very low standard (people) adána prayer closing word; answer at aamínn adár animal feed end of prayer half basket size of adarí aára place of religious activity adasuroni-monot-gudh-gu-thi thief feels unsafe particularly those who used of half; not complete addáinna drums to sing addán half abad freed, acquired the land; made ádhdháli fees to black magician to cure the the land livable ailment inhabitant abadi adhdhoilla another kind; different kind. abadulabad for good; forever See also word "ardhoilla" referring who has no food since ábaitá adob discipline long time ago; as if never eaten before adoijia lovely the first human that God sent to Adom abanaiya untrained; not tamed earth; human being untreated cow (animal); abañdá ador love untamed cow adot habit abár cloudy weather adúiya unwashed abas voice afá one's mother's sister (Bengali) ábazabá things of no value; something bad, not of any value, not in any afaincá of no taste: of less salt or no salt proper order of no taste; of less salt or no salt áfainca abba father (usually called by his small afándhi uncontrolled children going children) around aimlessly, doing nothing abbá father (usually called by his small afándhi goró² (you) roam around and do children) nothing useful abbajan father (in Urdu) áff snake; Also used "háff" abbalé exclamation!; surprise (in Magh, aficcá un-grinded Rakhine language) afín narcotic drug abbar another time; next time afon own relative; being own people ábbud amazed; surprised; wondered; afoñt other than normal road; off road; astonished difficult road father (in Arabic) abu Africa Afríka abbúci very little (in Magh language) Afríki African abúinna un-fried un-dried afúaiya abul of father (in Arabic) afuiccá un-wiped abúza un-erased afút untouched; pure; virgin acá hope aga top end acanok all of a sudden, unexpected agagura top to bottom acék love

		•	EMO Dichonary
agandú	useless man; guest	aillá	bowl of fire used for warming the
age	ahead; before; in front		people sitting around
agefisé	front and back; ahead and back;	áilla	labor; worker or helper
	before and behind		especially referring to farmer
$aggorar^3$	hesitating (Bengali); not willing to	áillasúañ	stick used by farmers
agil	help or to do fore part of the sampan; front	áimmar	opening mouth and releasing air due to sleepiness
agoijjá	part undone	áimme ³	(he/she/they) opened mouth to release air due to sleepiness
agona	uncountable; countless	ain	law and order
agor	of previous; of before; old one	aina	mirror; Also used ana
agór	if; in case	aincá	without any taste additive;
agori	in advance; early		without taste
_	rom miscellaneous	áincáhoró	pickles
agúijja	uncovered	ainda	in future; next time
agun	talking about future	ainní ¹	(I/we) have brought
águrah	person of frequent motion (of	ain-kaanun	law and order
	stool)	áina áff	a kind of snake;
áh	voice of happiness		Also used háina áff
aháiya	person not dined yet; not taken	ainné ³	(he/she/they) has/have brought
•	food yet	ainnó ²	(you) have brought
ahálak	of character (of people)	ainnóm ^{1,8}	(I/we) have already brought
ahám	very important (in Arabic	ainnós ²	(you) have brought
	language)	ainnóum¹	(I/we) will bring
ahér	the end; however; whatsoever	áiñs	woman's bleeding period
ahéri	the last; the end; the final	aintí ⁰	(you) to bring (right now)
ahérittú	at last; at the end; final	aisfis	now or in future; present and
ahérot	hereafter; life after death		past; ahead and past
ahol	intelligence; understanding	a'istri maijja	un-ironed
$\mathbf{a}\mathbf{i}^0$	(you) come	aiyaci	of luxury
aiborhot	blessing in our food, work and	aiyat	verse (of Quran)
	business	aiyéfán	make sure to come;
aiccá	ok; fine; that is ok; that is good		until (he/she/they) comes
áiñccar ³	sneezing; Also spelled áñiccar	aiyér ³	(he/she/they) is/are coming
aiccé ³	(he/she/they) has/have came	aiyí¹	let (me/us) come; Also see the
aiccí ¹	(I/we) have came;	aiyó ²	word "ayí" (you) come
aiccíl ³	(he/she/they) has/have been here	aiyón ze ¹⁰	(you) please come sir
aiccó ²	(you) come (next time)	ajíb	surprising
aiccóna ¹⁰	(you) please come; always welcome	ajór	reward from God (in Arabic)
aickail	nowadays; in these times; at present time	ajur ak	brick (in Arabic) mark lines
áigge ³	(he) has stool motion of nature	ák	vegetable; Also used " hák"
áiggoum ¹	(I/we) want to go to toilet	akbor	big
aijja	today	ákbor	big (in Arabic)
ail	small low partitions between rice	akida	character; aim, objective; belief
	fields	akiya	serving relatives and neighbor
áil	green (color); Also used háil		food as thanks for new baby

akkán	another one	Aliten-gyaw	a village south of Maungdaw
akkol	common sense; good thinking;	Anten-gyaw	township, Arakan
akkoi	understanding	Aliyóng	a village in Buthidaung township
akkoli	teeth of lucky	, g	Arakan
akku	brother (adopted from Rakhine)	áll	farming tools for cutting into the
akuaic	inconvenient; uneasy;		ground
	uncomfortable	Alla Alla	pray to Allah while worrying
akwaicca	of uncomfortable		much
akuijjá	ground un-dig	allága	hanger (in Arabic)
akúilla	unopened	Allah	Allah, the only God without any
akúinda	un-drilled, unexcavated (wooden	allar-haissáti	partner for the sake of God (Allah)
	beam)	alló huákbor	God is great (in Arabic language)
Akyab	capital city of Arakan State, Burma. Now known as "Sittwe"		labor (in Burmese)
al		alluminiyem	aluminum
ál	the rising flesh on chicken's head small sharp thing entered into	allwa	of sharp surface
aı	the body	almali	cupboard
alagá	useless (in Burmese)	alob gor	discuss (in Bengali)
alagála	social mixing between families	Aloddin	the famous Aladdin man in tales
alaigiyói ⁶	rotten; decayed; smelled bad due	alok	separate; independent
	to damage of the substance	alokgoró	make separate
alaiya	of rotten	alóllá	leave the case in the hand of God
alaiyé³	rotten	Aloma Iqbal	a famous PhD Doctor of Urdu
alamot	sign; condition		literature in Pakistan
alatúl	straight (in Arabic)	alorot	flying vehicle of fairy
alazir	tip hanger at the beginning of the	álowa	food cooked very soft/mixed
1 11 1 /	throat	althu-fálthu	having no discipline (of man)
aleikká	unwritten; not written down; not recorded	alu	ground potato
alem	learned man in religious study;	álua	sweet; beaten severely, see also word " áluwa "
arem	higher than Molvi title	alugula	potato
áler³	sun moving beyond noon	aluhoñsu	mess up; disorder; disarray; a
alga	stranger, non-relative	alunonsu	kind of vegetable
algassá	separately	amam	illiterate; less educated people;
álgassá	of rough; dry; un-taste		uneducated people
\mathbf{algo}^2	(you) turn over the cover to see	aman	safety and security;
	into; uncover; open the lid		Also used " amón"
Álhámdu	the opening verse of the Quran	ámana	disobeying (in Burmese)
álhámdulillá	thanks to Allah	amanot	trust; safe; safety and security
Ali	high, popular Muslim name	amanotdar	trustworthy person; person of
alif	the first character in Arabic	ámbelar ³	believable
Aligor	the oldest and the most famous	ambeiar ³ amblai ¹	cow's crying voice
Alijuhár	Muslim University in India best jewels; commonly used	สมมับใส้!*	eating in a manner as if never eaten before
Anjunai	name of Rohingyas	ambor	a kind of rice very popular
aling	wickedness	ambúba	gas cylinder (in Arabic)
· ·	t too far above; at the very top	ámburai	eating extraordinarily
2 3		ámburo ²	(you) crawl
		I	

ámburoon	crawling
ameillá	unwrapped; un-opened
Amerika	America. See also "Amirika"
Ameriki	American. See also "Amiriki"
amí	I am (in Bengali)
amíc	skin shells of fish
amin	land measuring people
Amina	"Amina Hátu", famous name of
	girls of Arakan
amir	rich
Amiriki	American. Also see "Ameriki"
amm	mango
amma	mother
ammajan	mother (in Urdu)
Ammán	capital city of Jordan
ammosíara	the last 30th part of the Quran used to teach the beginners
ammúikkya	surprise; puzzle
ammúk	fore hair in upright style,
	puzzled; amazed; astonished;
	hair style
ammúnia	ammonia (gas)
ámoinna	un-sharpened
amól	good deeds
amón	safety and security
amór	order (of usually from head of
ámoza	state) tasteless
amúd	pillar (in Arabic)
aniuu an ⁰	(you) bring
ana	mirror
áñabodu	dumb, un-clever, not smart
anaçi	illiterate; dumb person; unsocial
anáforibóu ^{1,2,3}	must bring (it)
áñai	iron ring at top end of wooden
	handle of a knife
anar	a kind of fruit
añár	my, of me; mine; belong to me
añára	we
añárar	mine; belong to us
añárare	to us
añáráttu	we have; with us
añártu	I have; with me; See añáttu
añáre	to me
añáttu	I have; with me
áñbaa	showing/demonstrating the
	strength and power

0-	EMO Dictional y
áñbodu	little knowledge (of doing a
	particular thing)
añc	thread; fiber
áñc ⁰	smile ⁰ ; duck
añça	accommodate it; make it fit in
añçá	glue, paste
áñca	smile
añccwá	can not be seen clearly; dim
añctho	eight(8)
áñçah ⁴	of walk; make to walk
añçáic	twenty-eight(28)
añçáli	small insect-stick to the soft part
	of the body, tick
áñcani	smile
añçáro	eighteen(18)
áñcoón ⁴	laughing
añçe ³	(he/she/they) fitted inside
áñçe ³	(he/she/they) walk(s)
añçefán	enough to get fit, to fit in
añçer ³	able to getting fit inside
áñçer³	(he/she/they) walking
áñcer ³	(he/she/they) laughing
áñçi¹	(I/we) walk; by walking
añçibóu ³	will be fit in place
áñçir¹	(I/we) am/are walking
áñco ²	(you) laugh
áñço ²	(you) walk
áñcoon ⁴	smiling
áñcor	the day of judgment
añctho	eight(8)
añcthowá	counting eight(8)
añcthuana	50 cents, Pyas or Halalas
añçú	knee
áñçullwá	of walking age
añdá	blind
andacá	doubt
añdáduk	beating unstopped continuously
andár	dark; See also añdár
añdár	dark
andas	estimate; guess
andha	egg
áñdhdhi ándhifatila	bones
ándhifatila	plates and dishes
anér né ³ anér ³	is (he/she/they) bringing?
aner ³ anfárm	(he/she/they) bringing
	open to public, general public
anforá	illiterate

a kind of fruit anggula añggur grapes Añgkera the capital of Turkey áñgobouróu the only (child) in the family ani^{10} let (me/us) bring aníbi² (you) must bring; same as aníba añicá remaining food after use áñiccair³ (I/we) sneezing áñiccoór2 (you are) sneezing áñiccoon4 of sneezing áñijjá-kuúñri chicken that lays eggs anikka (people of) of west origin or meaning from west which is Bangladesh anína^{1,9} let me have permission to bring $anir^1$ (I/we) bringing anís² (you) bring (it); same as anó áñis side room made by extending the main roof; woman's bleeding period añiththa little; of small quantity añiththá kela Arakanese banana; kind of banana found in Arakan, Burma fit in place añiththé³ anívéna^{1,9} let me have good permission to bring aníyoum¹ (I) will bring añk line, mark; draw lines añker3 drawing lines (in Bengali) añkido² draw or mark line (in Bengali) añko² draw lines añkoon4 of drawing lines añnaçi illiterate; dumb person aññí I, myself aññyá guññyá in depth details anó² bring anóna¹⁰ please bring being very comfortable and anondo relaxing **Anoroththa** king of Burma once upon a time añra coal áñra smallpox the last sticky rice/food in the añra-uñra a kind of fruit añragula añralu ground root áñrfaçá gula a kind of fruit áñrfaci zade very heavy as if body fallen apart áñri yogurt container usually made of heated mud; pot áñri kuúñrí chicken that lays eggs scratch; a line mark showing skin añsá damage añsáifélaiye³ laid eggs by flies on wound ansar the helper (Arabic origin) pickles añsar añsár4 falling down in the slippery surface: was cheated a kind of fruit añsárgula añsér3 (he/she/they) leaving marks on smooth surface añsí1 leave mark on skin or on smooth surface añsila a kind of crawling animal found in the bush; pimple on face añsír1 (I am) making marks on smooth surface añsó² make scratch añsóon4 scratching añsur⁰ comb áñsur⁰ swim áñsurer³ swimming áñsuro² (you) swim áñsuroon4 swimming áñth medication by fairy dance usually at patient's house **Anthala-both-thala** a place far north of Taung Bazar, Arakan State áñthdhali giving away money or goods for the sake of patient to recover antas estimate; guess añti intestines elephant; Also used háñti áñti añtor fragrance ántri antenna (Arabic origin) añtur handicap handicapped person añtura áñtura hammer áñth a kind of treatment for mad man añththwá short fence to protect animal crossing áñththa ladder áñth-thwa-feth-thwa ordinary people, low class people ánuinna unsalted anuni of less salt or no salt

añza the size equal to the area when met both hands after stretching añzagorí dóro² hold with both hand stretched and folded añzazi goró² meet with both chest touched while pulling him/her closed **añzazi goróon**⁴ meeting with both chest touched while pulling him/her closed áñzigiyói⁶ have got lost áñzizoon4 loosing áñzo² preparing for good looking aoóu something to frighten small children kiss appá appwá kiss aqérot life after death more, and, further more, kidding, ar telling bad mark, fence, fence of bamboo ara ará^{0,3} (he/she/they) command others ára^{0,3} (he/she/they) lose; act of losing arái1 (I/we) command others áraiféloon4 losing arail chicken or duck house arailla farailla the neighbors and villagers aráiye3 asked to do; ordered; commanded áraive3 lost Arakan one of the seven states of Burma located at West coast and renamed as Rakhine arála raw; rough; low quality (of rice) rest; healthy; easy aram initial investment; cost price arang arbar next time arcó king's sitting, Allah's sitting ardasé and; additionally; furthermore arekkiní a little bit arde and ardhoilla different kind. See also "adhdhoilla" ardzuar half tide: in the mid of the tide arfai nofarér³ can not be touched: can not be joked; can not tell inconvenient thing argwá next one; once more; one more

basket of rice measuring

arí

ári1 stay away from danger; from somebody, stay out carefully Arir faár Arakan Mountain dividing the mainland Burma and Arakan arissa of short temper áritáko² (you) keep out, stay away árk vegetable leaves Arkainna people of Arakan, Burma next one; next thing arkán arkánti at next place or location arkántu at next place or location árk-hoñsu vegetable including vegetable arki what is next: what is more arkíni little more armaali cupboard armatta another time; next time; in next arnái no more; not any more exists aró more Arob Arab aródasé furthermore aróki what is more ároon4 noun: loosing árt hand; Also át next one; another person arzon arzu wish asaiccá un-planed unfiltered asáiya asála ammunition asán easv pickles asar asás foundation asé³ have assé assé slowly slowly asfan sky asfis in near future; present and past; ahead and past así¹ present Asía Asia continent asílaiya not stitched asimbit suddenly; unexpectedly asman sky (in Urdu language) asmani of Devine origin asól original; real asóli original; genuine; from original

manufacturer

-9-

áto² asóliyot search in the dark or without character or quality of origin seeing Asór time before sun set; Asór prayer time; black magic átoon4 noun: searching without seeing or looking skv aspan ator fragrance aspani of Devine origin atóro² get aside assan sky atha brown wheat flour organization (in Burmese assáng language) athái deeper water than a man height assé slow athailla abundant assólamu aláikum Muslim's greeting to another athalaikka abundant; a lot of, used for Muslim which means peace be having a lot of money upon you athár without knowing background cloth used for thin assor **athiái no farér**³ can not be parallel with other foreground cloth party in power feel piety; feel uncomfortable assús difficult athok asté slowly athoikkya of difficult nature asté asté slowly slowly attáicca of feeling unclean astókforóllah prayer for saving from devil attiyo relative (in Bengali) astoro ammunitions áttula as tall as when you raise you of disorganized; of unstable mind asuhásu hand asúilla un-skinned áttulá little from every one asúm asúm very dimly seen; very lightly seen áwal the first; the beginning assús lager^{1,2,3} woe; feeling sorrow áwalan firstly (in Arabic) asúya untouched awcúddo naughty; of bad nature át hand awé exclamation: oh! my God a kind of fruit atá awlani4 noun: vomiting Átaái day of decree in the month of awle³ vomit Ramadan: "Lailotor Kodór" day awler3 vomiting feeling unclean and unorganized atác awóñc scales; protective coating or fins or uncomfortable on the body of the fish átai step mother awñla kitchen sudden inner force comes out in atai a kind of fruit awróla anger or dissatisfaction enjoying luxury ayaci átaibaf step father ayad verses from Ouran. See also átailo^{0,2,3} find something where you can "ayat" and "aiyat" see it verses from Quran. See also ayat átaima step mother átaito-bái step brother ayé³ (he/she/they) uses to come. See átaito-bóin step sister also "aiyé" átarainná helper for miscellaneous work a kind of fruit eaten by boiling ayénsí and then soaking into oil and salt áteilla cooked without oil avér3 (he/she/they) coming now átiar arms ayí1 let (me) come; (I/we) come; See atíkka suddenly; all of a sudden action also "aiyí" atíkká-ficá kind of home made bread ayó² come átinná guest room azab Allah's punishment atkuailla of less lucky azad free átlare3 child of naughty nature using his independence hand to beat others azadi

-10- EMS Dictionary

-10-		0-	EMS Dictionary
azaf	Allah's punishment; God	baáñna	untrue reasons for an excuse
	punishment	baár ³	cont: climbing up; (wind) moving
azáf	crowded; of closed type	báar ³	floating
	environment	baáral	any how
azáijja	un-separated; un-sorted	baáre	outside
azan	Muslim prayer call; prayer call in	baárezoon	of going to toilet
	the mosque	baárkule	outside
azap	Allah's punishment; God	baássóra	sea side
,	punishment	baátrúma	Arabic seating (in Arabic language)
azáp	tight, crowed, congested	baáttu	from outside
azara áff	a kind of snake	baazi	father
azarail	angle of death	bab	father
azat	independent	báb	vapor
azim	very powerful	babá	father
ázimma	person who perform circumcision; person who cut	babajan	father; dead person known to be
	extra skin of baby's penis		highly pious in religion
ázinná	evening	bábi	brother's wife
azia	today	bac	bad smell
aziya	today; same as "aijja"	báca ^{0,3}	homeless; without station; have
aziz	one of the Allah's name	1 /	no permanent place; make float
azol	very delicate; very soft	bacá	tiny bamboo home temporarily built usually for the poor
azubazu	complicated	baça	exchange rate; a plate with rice,
azuijja 	unengaged		egg, candle etc presented to the
azulla	very delicate, soft, fragile, e.g.		bride's visitor
II - <i>C</i> -+-	"azulla fata" leaves	báça	low tide
azulla-fata	a kind of leaves	bácani	floating thing; thing that float
azur	not busy; brick in Arabic language	baccú	box; briefcase; luggage
azzér	about half kilo (of two standard	báce ³	float
uzzei	milk pot size)	bácer ³	is floating
azzon	next one; another person	bací	mouth piece used by police, etc.
azzu	wishes	baçi	distribute to people
azzuar	mid tide; half way tide	bácinda	nationality
		báçiya	small plants abundantly grown on the road side
		báco ²	do float
b	the second alphabet in Rohingya	baçoil	a carpenter's iron tool
-	character set	bácoón ⁴	floating
ba	father; the second alphabet name in Arabic character set	badam	peanut
baá ^{0,3}		badde ^{0,3}	leave aside; ignore; neglect
baáde	climb up later; after that; next time	bádi	air blowing instrument used by
baái ¹	not fresh; not newly prepared;		blacksmith
Daai	not the latest; climb	baf	father
baait	become follower of a "Firr", a God	báf ⁰	verb:think; noun:vapor
	loving person	báfa ⁴	thinking
baála	damaged; rotten; unusable	Bafadom	Adom; the first man on earth
baám	pain relief ointment	báfani ⁴	thinking; thought; Same as báfona
		bafdada	fore-father

EMS Dictionary

-11báfe³ (he/she/they) think bakcá king haki báfer³ is thinking balance; melon, a kind of vegetable fruit báff vapor bal private hair; vulva báfo² think balá eradicated, erased, removed báfoon⁴ thinking completely tiger; chicken barking bag bála good bág share balí nose ring giving the cattle to others for baga balla for : Also bollá or bellá looking after for a given days bálluk a dangerous animal bágar bugger balok grown-up lucky bággitta balthí bucket baggula a kind of fruit balu sand bagi insurgent balúic pillow bagiza garden balwa sandy, not solid, loose type baha person of dressing in very high one's surrounding area style bam bahá nest bamboijjá without knowingly bahór a kind spicy seeds bambu scolding; telling hard ban⁰ bai head ace; say bye tie bana^{0,3} hái brother make baic twenty two; (22) banaide3 in process of making left-handed; Also baáñitta báic tame bañáitta baby-usually refer to animal banaiyé³ baicca made baickúth film banaouti pretended; makeup báifut bother's son bañát left hand: Same as baáñt bañc bamboo baiggá male tiger baijia^{0,3} bañcá small temporary house beat baiiié³ hooked: blocked: locked bañcí mouth piece baikka in credit bañcí short báilder³ pretending; siding with you; bañdá tied; under custody behaving good; cheating bañdá hoppi cauliflower baindé³ was built bandéikka left handed was broken báingge³ bándhi bundle bainna goldsmith bándhul bundle referring as brother in social báiso bañdí1 tie it up dealing bañdó² tie; build baitulla house of God (Allah) hañdóon4 building something baiththa crunched bañdor monkey baiththá short bañdóuni hing for tying báiththa low tide bañdur monkey báiththeilla labor of cutting rice cracked; broken; broken into bángga baivon branjan pieces; damaged baizzábari argument Banggali Bangali people a mouth piece musical baja bánggasura in broken condition instrument

bangkú

báñgo²

báñgoon⁴

bak

bák

tiger

portion; share

bench

break

act of breaking

-12- EMS Dictionary

goldsmith demand to make some basamas a kind of fish bángti jewelry out of given solid gold baser3 remaining bani making fees basiasós² being safe báñina nephew; Also báiñna basithák1 keep away for safety báñinggé³ broken baso² select bañl illiterate bát rice food bañlamas a kind of fish bat swallowed small area of the body bañli people of Bengali speaking báñni niece bat pimple above skin make it bano² batác wind with rain charge of goldsmith for making batacá a kind of biscuit banoni custom made jewelry batel outdated; outlawed bañt pimple bath nipple father: Also baf bap bathár butter serve food bar baththa money exchange bár voke batti light bara bamboo net to catch fish baza mouth organ; play bará^{0,3} extend, increase bazá² hooking; engaging; financially bára^{0,3} say lie; rent tight báza baráilo^{0,2,3} do welcome fried; raw prepared báral gas a kind of tree very sensitive to bázaá barren skin damage when touched. hazáido² bring close to get touched barang a container used to measure rice bazáieró² hang barái1 (I) increase bazáiva beside; closed by baró² (vou) increase bazar market baré³ (they) increase not of good quality; something bazargwa barendha veranda sold on the street barér3 putting food into small cups; baze o'clock increasing bazé³ touch bárgwa carry person bazi do naughty action a rod placed behind the door bari hazí¹ touch after closing for additional bázi oil cooked salad security bazó² touch barí1 serve bazu shirt bári heavy bázzih niece baricá rainy season bébi baby bariháiye³ was hit; was beaten bébi taxi baby small taxi barimar⁰ hit beckuth biscuit bariza garden husband beca baró^{0,2} increase; twelve 12 beci wife twelve 12 barówa beçiyáin women barúlla fast body growing person bedh mattress barus explosive bédah not smart bás pile over each other bedhcít bed cover bas0 select; choose bedom not smart; not intelligent basa^{0,3} save befóuzul of no benefit selected one basá beg bag

-13- EMS Dictionary

begana non relative

beggún all

begom title of a married lady

behañ not straight

behol in trouble; accidentally

behúñc unconsciousbeijjot dishonorbeil sun

beiman not loyal; cheaterbeínna in the morning

bekar uselessbekkún all

bekuaic inconvenient; not easy; difficult

bekuf dumbbela violbela baáni viol bowbeláac free

bena fire keeping roll made of straw

bená originated; started

benal not organized; not arranged

properly; did not get through as

expected

bénbeníbendícbengbergberabutterflybandagefrogtour

berá⁰ wrap; partitionbéra lady fingerberahám cruel

beráidori¹ hold a person wrapped in sorry

or in distress

beráifela³ wrap it
beráiya in wrapped
bero^{0,2} take tour
beró^{0,2} wrap

berub tail in "tail and head coin"

besinta without any worry

beso² sellbesón basin

bessíri ugly-looking

besút without sensitivitybetári battery; Also bethári

bet cane

betal disorganizedbetgula a kind of seedsbézal disorganized; fake

bezar unhappy with some one;

uncomfortable

bezi snake fighter

bezu mistake at basic point; not well

directed

bézura odd
 biale at night
 biañgkúl confusion
 biañgkwál complicated
 biaram sickness
 biari retail seller
 biáta married person

bibi wife; a title a for a lady

bic pain; feel pain when touched or

moved; poison

bicbaám ointment for relieving pain

biccácbicíbiçíllabicilla

bifot not on track; not on line; get into

difficulty

bigála grocery shop in Arabic Language

bigiçi giyói⁶ fed up

biili woman just given birth
 bíkóuk bended or circular comb
 bil land field; invoice bill
 bila^{0,3} spread something

bilai cat

bílbilá look here, there, left and right

bildhingbilebilebuildingon the street

bílki frightening by body action;

usually used by animal like owl

and tiger

bilkúl at all

bim beam supportbíñçah land plot

bini sticky; used for sticky rice

bini bát sticky rice

binitbáng⁰ twisting two parts in pair **bíññya**^{0,3} show face in hatred

bír⁰ verb:tight something; not loose;

tight

bira bundle of 'fan' leaves **bira**^{0,3} pursue; alcoholic drink

birani Birani foodbirbijja slippery

-14- EMS Dictionary

birbirar3 moving very frequently here and boddac4 bearing there boddú local illiterate people hiri small cigar bódhbocar³ talking too much biríc teen aged cow bódhdha big bíro² pursue bodmac lady follower bisa animal scortium bodol⁰ change bisá^{0,3} lav out bodola4 revenge; changes bed; bed sheet bisán bodoli1 lady inner body wear; change1 bisáni thing to use as a mat bodoloon4 changing biskuth biscuit heron boga bis0 give air to something using fan bogcíc award biso² (you) give air to something using boiçá sitting without any job fan boijjal gas a kind of tree with many pimples bisoin fan boijjalkér bíssoó heaven bóiiie³ (he/she/they) filled up bissú scorpion boil flowers of trees that bear fruits bitír the last prayer of the day for boillaya fatty man Muslim boilo² let walking the cow over rice biwúñc unconscious biva^{0,3} (you/he/she/they) give birth boirat visitors going for bring the biyá marriage bridegroom bivácádi marriage **boital** lady of bad character biyádola marriage talking life jacket boiyá biyai1 (I) give birth boiyar air son-in-law's or daughter-in-law's biyái boiyoum cooking pot made of mud father and mother boivóni seat biyáini son-in-law's or daughter-in-law's bókka relatively large piece mother bol^0 verb:get fatty; energy, force, biyárbari wedding ceremony encourage biyáta married bola^{0,3} verb:make fatty; curse biyo² (you) give birth boláad title bíza wet: damp bolá-fica a kind of food, rice noodle under bízaá visa: Also **víza** sugar water bleidh blade bolar3 making animal healthy and blékboudh blackboard bigger **bobbotiti** warning to children they have to bólboillá person of little fatty but look nice be after cow if not to school bolduzar bulldozer boc (you) sit down; age bole3 verb:get fat; it is said; said to guidance bocarot boli1 verb:get fat; fat boço² fold it bolidór⁰ wrestling folding something boçoon⁴ bolot gouru bull cow bocóti living; Also boicóti bolthú bolt; dump person boda testis; man's eggs boluwar heavy man bóda dump bómbi pant bóda bóda wide open i.e eyes bon close: rounded bread bodaná container used in toilet sister's husband bonái bodda elder brother bonda human creature of Allah

-15- EMS Dictionary

bondó closed closed friend bondú bondubos preparation bonduk rifle; arm bone³ made in; manufactured in; match each other bongor⁰ arrest bongorídde^{0,3} closing bongoró² close it up boñl armpit boñl-keñc armpit hair bóñni of telling bad of would-be bridge groom bono² reconcile in between bonoon⁴ made in bóñra insect deep underneath boói book boól ball boól pén ball pen picking lager portion without bóoñça others permission boórfáta spicy vegetable leaves boóuk book booutha flag bor the depth bór⁰ put something into; heavy; borabor same same borbat destroyed borforan with big heart borgwa an ethnic group in Myanmar borhot abundantly available borketá hand made blanket used in the rural area

borkí hook for fishingborkot God blessedborkurá large chicken

boro largeboróc freezeboróf iceboroi capsuleborói plum

borok leave of banana treebórombótti man with figure

bóroon filling upboroth pimplesborsóñi big peas

borton plate; Also **botton**

bós finish; done; ok

boson sayingbosór year

bóssa rice/sugar bagsbostá rice/sugar bags

botolbottlebóttabadbottonplate

bottoro bad behaved

bóin sister

bóinfutsister's sonbooubride groom

boóuddoilla variety
 bouli fat
 bounnwa pig
 bóuride^{0,3} fill it up

bóus brother's wifeboustí village; cook

boutha flag

boutí cotton wire used in oil lamp

bouyák a kind of jewelry

bouyar air; wind

bóuzi real bother's or brother-in-law's

wife

bouzura wed-ring ceremony

bovó sit down

boyom bottle container used in the

kitchen

bozzuta heavy shoebrazia brassiere; braa kind of fish

bubu sister

búc heavy in responsibility

búça standard form of rice i.e "búça

báth" instead of "bini báth"

búçung bubble

bug disabled in speaking

buga dumb person

buhár fever in Urdu language

buigga dump
búille forgotten
búinna fried
buijjá old man
buijjáouñl thumb
buijiá
buijiá

buijjé³ understoodbuk chest; dumbbúk hungry

-16-**EMS Dictionary**

búka of hunger bukhorá chest bone buking booking búkka large piece búklaiggé³ feel hungry bul advice; saying; bowl; say

búl not clean, mistake

búla^{0,3} misguide

bulá a kind of insect that bites

búlaifélaiyé³ has been persuaded or misguided

búlar³ misguiding

búle³ (he/she/they) forget

húli1 (I) forget búligiyoi⁶ forgotten búlmas a kind of fish (you) forget búlo

búna fried buñda bundle

buniyadi origin, pioneer, beginner, root

bamboo float búr

bura bad; ugly; of bad character

old man burá

búra very old item covered with

whitey thing

burai doing bad things ethically burak the horse like animal that took the prophet Mohammed to the

heaven

burha cover for Muslim lady when

going to public places; Also burhá

burí old ladv burúng drill burus brush burúss roast

bus understanding búsal earth quake busbiassá discussion busdil being afraid of

buska bundle

búska shake; hold very roughly bustán oasis in Arabic language

buth boat button butang bút ghost bútaá not sharp

Buthidaung a major city in northern Arakan,

Myanmar

bútoijia secretly, internally

bútore inside bútottu from inside

búthka fattv

calling elder sister buu

buúm bomb buwá sitting buwágara^{0,3} make seated buwal mas a kind of fish

buwáni base used to let sit something

buwázar happen to seated buzá understanding

húza strong and fatty. i.e. Búza bilai.

búzaiféla^{0,3}

buzé³ understand, i.e. He understands.

Ite buzé.

búze erasable

buzí1 understand, i.e I understand,

Aññí buzí.

búzi female cat buzóon4 understanding

búzoon4 erasing búzoni eraser

buzorgani of life of very highly pious man of very highly pious buzurgó

cáab gentleman; man of higher rank or

post

Caabán the 8th month of Arabic calendar

before Ramadan month

cáabgíri enjoying as man of higher post Cáab Bázar famous area in Arakan meaning

market of high-rank person

cáaer poet; writer of poem

cáaeri poetry

Cáafí one of the four main Islamic

religious guiders and guides

royal e.g. cáai hándan king's cáai

family

cáakin discipline; order; self-control without any discipline, order or cáakinsára

self-control

cáandár grand; high profile; of great

standard

cáath shirt cáayi royal cáb curse cába raid

-17- EMS Dictionary

cabác being successful cán grand; God's ability or plan e.g. Allahr cán cabáci success cáncúkót grandness; of high profile; high cac grow staple food living standard land owner cacá cañcér3 (he/she/they) eating too slowly cácca pure cañçór² (you) eating too slowly cáccih punishment cándor rich by prosperity cacóuk paper of agreement in between cáñla wife's younger brother; scolding cácta pure cáñtaic twenty seven 27 caca mat cánti peace cáça^{0,3} chase (him/her/them) cáñzah punishment not fertile cacá cár of benefit; useful cáçar3 chasing (him/her/them) cára a gift for remembrance or caçí leaving nothing memory; whole e.g. cára rait cáçi1 remove from root whole night cáciféla^{0,3} have hair cut cáre enough in (his/her/their) living cáço² (you) chase cárer3 is being enough in (his/her/their) cáda white living cádacídah simple and straight cáro² enough in (your) living? cádh hair cut cárorr is being enough in (your) living? cádhdho² carry hair cut cári long wrapping cloth from top to cádi marriage bottom of body cágirit students; pupils cárir is being enough in (my/our) cágu small grain like white rice living cáicta civilized; grand cárit pupil cáigor ocean cath hardened skin mainly in leg cáikkat in front of him; in his witness cáth0 hair cut; wooden plate over caimca acting as spoon bamboo wall cáinno of organizing cathú wooden decorated floor cáir a kind of bird that can be tamed cáththwa thread of banana tree to speak human language ceármen chairman laying with great laziness caiththar³ céc end; final; last cáiththana rib cectha trying cák vegetable leaves cek check cákki witness cék man of high caliber caku knife of round shape cékayot complain cákkih witness cékowa complain cákuaic convenience: chance ceñçi spy man cál neck wrapper; inside layer of cém tree root very thin cloth cémbuú shampoo calák clever; intelligent; smart ceñth penis; scolding caláki cleverness cér loop hole; measuring pot caláikka clever person céri iron weight to measure weight calic forty-40 ceththá effects of age at forties calicá cézana-fata a kind vegetable leaves cálic sue in court cézana-gas a kind of tree which leaves are camic spoon used as vegetable

cézana-gula

a kind of fruit

-18- EMS Dictionary

cézana-hark a kind of vegetable

Cíah another sect in Muslims
particularly in Iran; steep

cíai ink
cíak complication; quarrel
cíal fox
cíañ^{0,3} sew; stitch

cíañ-bañc hard bamboo tree

cíañni stitch

cíañr³ sewing; stitching

cíar hunt
cíare of hunting
cíardár share holder

cíba-bañc hard bamboo tree

cícahlead metalcícciçí-masa kind of fishcícirítiny bottlecíçistair case

cídah very cool person

cígeréthcigarettecígga gasa kind of tree

cíiar share

cíiargoróon⁴ animal hunting

cíiari for hunting; of hunting

cíin nasal liquidcíirmas a kind of fishcíkah teach

cíkkitá literate
cíkkatá literate
ciñçí letter
cindhi smallest

cindhifoisá coin of smallest value

cíndi poor feeding with open invitation **cíndur** face or forehead mark for Hindu

ladies

cíng horn

cinggat tunnel that thief digs for stealing

cínggoh lion

cíñyoon nose sticky fluid

cíñyoór roots **círab** syrup

círgula a kind of fruit cít winter cold cíta hair styling

cítan head side; top sidecítantí at the head sidecítantú at the head side

cíte because of cold; by the cold

cithíng cheater

cítka drops of liquids; spray

cíkkailla of winter cítkal winter cítkale in winter cítor of cold

cíyailla of fox; of fox cleverness

cíyori-gulaa kind of fruitcóbafútichairmancóbahmeeting

cobbic twenty four 24

cóc true cóccaiyi the truth

cóccoçar³ animal enjoying at shallow water

coccúl eye sickness cocmá eye glass

coçá dry, not watery land coçor-fóçor very active person

códor traders

cóibboh of good character; peaceful

cóicca true **cóiccai** truth

cóinno followers; people that follows;

without any support from below

cóinnor of having no support to keep it

up

cóinnor-uore staying up without any ground

support

coit "Coit" month

cóitan devil

cóitani of devil; bad behavior

cóith noun: suffering; uneasiness

cóitto firm believing

cok chalk cók doubt

cókcubá doubt and distrust

cokól shape; figurecókoléith chocolatecókti energyCókkubar Friday

cóm pregnant; mishap; calamity

Cómbar Monday

cómbotti property; wealth

comke³ flush; look bright; come rays out

of

comker³ flushing; looking bright; coming rays out of cómmosibot mishap; unfortunate day cón cóncar the kingdom abundant; too much available; cónconár too crowded cóñço small cóndoh suspect; mistrust Cónibar Saturday cóo fit: suit: does not harm cóoc dare cóor city cóorgwá city man cóouk wishes; wishes for grand living dream cóppon corá tradition córa save other from danger; let other to give way córab alcoholic drink córabi person who heavily drink alcoholic drink córbot juice córboti orange córifá a kind of fruit Islamic rules córiyót córkar government córo² give way; to go away to be save from danger córom shyness córoon4 noun: giving way; going away to be save from danger córoóc loose; soft; not tight corót condition; term; prerequisite cormá eye glass córma^{0,3} feel shy córmar³ cont: feeling shyness córme because of shyness córmon noun: feeling shyness córman warm welcome; dignifying córminda shameful córr sailing cloth devil cótan cótani naughty act coth roof top

cótti

couça

energy

width

coudóri chairman cúaríc ask someone to help cubá suspect; distrust cúccak disturbance cúdah lazy person cúddoh of good character cúddor line-up in queue cúdin summer approaching to show love with cúaiggó intention of getting benefit telling bad of others cugolkúr cúikkya being lazy worker cuiththali cow's top cújjo sun cúk prosperity; healthy cúkah tobacco cúkcak disturb bliss bless cúkcánti cukkáth⁰ close eves; same as suk'háth cúkkitá having easy life; non-hard worker cúkkor of happy life cúkkot in happier life cúkor thanks thankful; grateful cúkorguzar cúkuria thanks cúlhar action near to giving birth cúlloh sixteen cúm hair size rod kiss cum cuma kiss cúmka black magic $cún^0$ hear; same as fún cúna gold; female sex organ cúnar of gold; golden cúnarsó male sex organ cúnali of gold; of highest quality cúnar made of gold cuñca cigarette cúndor beautiful cúndori person of beauty cúndoijja of beautiful cúne³ (he/she/thev) listen cúner³ (he/she/they are) listening cúngha blowing for cure cúnir1 (I/we) listening

cúno²

listen

cúnoon ⁴	noun: listening
cúnoni	charge for listening
cup	keep quiet
cúr	queue; keeping in line
cúrba	soup; curry liquid
cúrha	liquid of curry
cúrmah	eye lit of color-blue
cúruh	beginning
cúruttú	at the beginning
cúrum	cave tunnel
cúthah	baking power
cút	interest
cúti	of interest; related to interest
cúthah	carbonate flour
cúthki	holiday
cuthki fiçá	bread of eastern
cuththoni	peep at; Also cukthoni
cúu	styling
cúú	sound to let the chicken go away
cuuñçi	mouth
cúu-gula	a kind of fruit
cúwaríc	intercede; ask on somebody's behalf
cúwor	pig; scolding for misbehavior
cúwoijja	male pig
cúworni	female pig
cúza	straight
cwá	the e.g. the man manúic cwá
daa ^{0,3}	harvest paddy; knife
16. 4	

cúwaric	intercede; ask on somebody's behalf
cúwor	pig; scolding for misbehavior
cúwoijja	male pig
cúworni	female pig
cúza	straight
cwá	the e.g. the man manúic cwá
daa ^{0,3}	harvest paddy; knife
dáa ⁴	running away; escaping from
	danger
daáñc	bottle like container usually
	mention in tales
daba	verb: press; push down; noun:
	pressing
dabai	medicine
dabar ³	cont: pressing
dábba	attack; criticism; assault
dabbúc	stapler in Arabic language
daber ³	cont: (he/she/they are) pressing
dabi	noun: getting lower due to force
dabigiyói ⁶	has gone lower due to force
dabo ²	press; push down
daboon ⁴	noun: pressing, pushing down

20-	EMS Dictionary
dada	grand father
dadi	grand mother
dáfa ^{0,3}	make him run away or escape
dahá ^{0,3}	show
daháide ^{0,3}	show (he/she/them)
dáiye ³	escaped
daiyé ³	paddy harvested
dákka	a push
dam	price
dan	donation
dán	rice
dana	peanut
dándaah	profécen
dánnwa of paddy rice	
dañra	backbone
dañrafóoir	said religious people who
	perform activity using drums
dar	ruder
dár	adj: sharp; cont: running away
dará	stick
dára ^{0,3}	verb: sharpen
dárar ³	cont: sharpening
dáraide ^{0,3}	sharpen for (me/us)
dárair¹	cont: (I am) sharpening
dárar ³	cont: (he/she/they) sharpening
dargwá	wooden pieces for burning
darí	beard
darmíc	stupid; not good in education
dáro ²	verb: sharpen
dároon ⁴	noun: sharpening
dat	teeth
$de^{0,3}$	give me; cause; do; make

wall

country

defend

cooking dish

(you have) seen

(I have) seen looking after

showing

will see

right-hand

right-side

brain

late

meeting; show (he/him/them)

(he/she/they has) seen

debal

decci defá⁷

dehá^{0,3}

deikkyé³

deikkyó²

deikkyí¹

dekbal dekér³

dekíba²

demak

denát

deri

dendhák

dec

-21- EMS Dictionary

derigorí1 lately dhéfa natural dam $do^{0,2,3}$ give (me/him/her/them) dóla white doo knife doon4 noun: giving; giving away $d\acute{o}o^4$ (you) run away; run away from danger; children swinging dóon4

dóon⁴ running away
 doóñra male cow
 dor price
 dór⁰ hold

dóra⁴ noun: waist pain; holding

dorgá religious place where saints were

buried

dorhoicca person just before grown up

doró hard
 dóro² (you) hold
 dóroon⁴ noun: holding

dóroni holderdúb whitedúfi laundrydúl dustdulá bride

dulón bride groomdúti sarong

duti adj: backbiting

dúwo² wash

dúwoon⁴ noun: washing

dhabatop open floor of the buildingdhabbábpickup in Arabic languagedhabinnoun: diving; jumping into

dhab naijjol green coconut

dhaból double

dhahaic⁰ call him that time

dhahaith robber
 dháhor from near
 dhail lentil grain
 dháille³ poured
 dhaiththé³ scolded
 dhák noun: side

dhak⁰ butcher contract/license, Call

dhakide^{0,3} call (he/him/them)

dhakfiyón postman
dhakkwa informer

dhako² call

dhakoon⁴ noun: callingdhákor from neardhaksiyor too much pain

dhaktordoctordhaktorhánahospitaldhakuvillage lorddhálthick paperdhalúng"Dalung" fruit

dhañço thick

dhandha short wood for beating **dhang** short wood kicker

dhángni cover

dheb cooking dish; large dish

dheba thunderstorm

dhebal wall

dhéñi long wooden lever for rice

milling

dhéñiark vegetable

dhék air release from throat

dhenban right and leftdheróm drum container

dhec
dhecci
dish
dhic
dish
egg
dhim
demand
dhinár
diner money
Dhizni Lén

dhoc
 dhocá
 accident
 dhók
 style
 dholide^{0,3}
 rub
 dholo²
 to grind
 dholoin

dhong'hol lever based water pumping

dhoóñr gori in bigger size

dhoóñr
 dhora³
 dhorlage⁴
 afraid of
 dhouk
 quail

dhouwá flat piece used for stirring while

cooking

dhuc fault; guiltdhuáñ shoulder bladedhudhu a type of playdhudhukgari "Du-duk" car

-22- EMS Dictionary

dhufer³verb: sinkingdhufiza0,3(you) get sinkdhufóon⁴sinking

dhúk dry swallowing

dhúl drum

dhul rice bowl of bamboodhula hand carry basket

dhúla^{0,3} swingdhúldhuillá very loosedhúloin swing

dhum noun: act of diving

dhummar0divedhuáñarmdhuippyé³sunkdhupmar0divedhúrrhollowdhúc maroonattackingdhucfonenemy

dhuwa plant base soil container

diba² give

dim¹ (I) will give youdin religious faith, day

diyoo bad angel

diyor brother-in-law from sister

do^{0,2} give (him/her)
 dobos strong; fit
 dofón⁷ burial
 doi yogurt
 doijja river/sea
 dóijje³ captured

dokeloquence; fantastic; smartdoktharphysician doctor; Aso daktor

dola pebbledola dola in groupdóla whitedómki frighteni

dómki frightening

dón property of very high value **dóndoulot** property and possession

doñrá gouru male cowdoo knife

dóodo swinging; moving in curve

doóin southdóon⁴ escaping

doon⁴ paddy harvesting; giving

dóri¹ (I) catch

dóro² (you) catch

dóre³ (he/she/they) catch

doria seadoró hard

dóroni hand handle

doroza doordoruwan guarddoulot possessiondua prayerduá two

dúa plain; nothing grown on

duadi busy

duái opposed strongly

duali belt
 duan shop
 dúañ smoke
 duar door
 duara again
 duára^{0,3} repeat
 duárar³ repeating

duárer³ (he/she/they are) repeating

dúb whitedúbba fatty

dubba a kind of sheep usually having

fatty tail

dúbi laundry-man

duddufar³ vibrating roughly; children's

playing by running around and shouting within a confined place

dudduar³ children's playing by running

around and shouting within a

confined place

dudórcére in bosom

dufa⁴ noun: grinding; crunching

dufo² grind; crunch; press

dufoon⁴ grinding

dufoni grinder; cruncher

dui no. two; 2dúi¹ by washing

duinali gun of two barrels

dúiya
duiyá
duián
duián
duiyán
duiyán
duiyán
duk
pain, hardship

dúl dust

dulá bridge-groom

this difficulty

once

a load of

a bag of

at all

one morning

in the same mat

a full bowel of

this year

one year; a year

understanding

in one way; somehow

a share; one of a share

this type or category

like this understanding

in this difficulty

a full bamboo length of

one strike or lash of punishment

at all; at the end; at last; finally

in relation to this; in relation to

with this knowledge; with this

	-2	23-
dum	a kind of sheep	ebazá
dúmbalu	very sandy	ebazát
dumdummyá	wide plain	ebbañc
dúñfiça	curry cup shaped rice bread; Also	ebbar
	dúiñfiçá	ebbár
duñíjja	afternoon	ebbari
duniyai	earth	ebbe
duñirgula	a kind of fruit	ebbeg
duñra ^{0,3}	noun: act of running; verb:cause	ebbéinna
	(him/her/them) to run	ebbere
duñroon ⁴	noun: running	ebbisána
dúo ²	wash	ebboitta
duñr ⁰	noun: going away	ebborat
dura	punishment with cane	ebbosí
duré	far away	ebbosór
duró ⁰	go away; go away far due to being guilty	eboitta
durús	chicken fry whole	ebosór
dusára	next one; different; not the same	ebus
dut	milk	cous
duti	back biter	ebuzá
dúti	sarong; longyi	ecá
$\mathbf{du\acute{u}}^0$	verb: (you) milk	
$\mathbf{d\acute{u}u}^{0}$	verb: (you) wash	ecarak
duwá	two quantity	
dúwa ⁴	plain; without anything on it	éccára
duwái-sárer ³	being insisted strongly not to do	
duwali	belt	eccér
duwan	shop	
duwé ³	verb: (they/she/he) uses to milk	eccót
dúwe ³	verb: (they/she/he) uses to milk	éckára
duwó ²	verb: (you all) milk	
dúwo ²	verb: (you) milk	eckó
		eckul
		ecók
e	this	ecón
é	that	ecóttiloi
ebabote	about this; Also ebaabote	. ,
ebáca	this language; this dialect	ectemá
ebadot	praying to Allah; good deeds	
CDadUl	praying to main, good accus	

dúti	sarong; longyi	ecá	prayer time approximately two
duú ⁰	verb: (you) milk		hour after sunset
dúu ⁰	verb: (you) wash	ecarak	prayer time half an hour after
duwá	two quantity		sunrise
dúwa ⁴	plain; without anything on it	éccára	look down; careless; give no
duwái-sárer ³	being insisted strongly not to do		attention
duwali	belt	eccér	approximately one kilogram of
duwan	shop		weight
duwé ³	verb: (they/she/he) uses to milk	eccót	one hundred
dúwe³	verb: (they/she/he) uses to milk	éckára	look down; careless; give no
\mathbf{duwo}^2	verb: (you all) milk	1- 4	attention
dúwo ²	verb: (you) milk	eckó	sexual feeling
		eckul	school
		ecók	like this type of
e	this	ecón	this season
é	that	ecóttiloi	with its force; with its
ebabote	about this; Also ebaabote		encouragement
ebáca	this language; this dialect	ectemá	large religious gathering of its
ebadot	praying to Allah; good deeds		kind by tens of thousands of people
ebadoti	pious; highly religious	ectemáyi	in groups together
ebáfe	like this; as if	ecúar	asure
ebáiyor	of this brother	éçame	ability; capibility
ebák	this share	éçammwá	weak
ebala	now; so now; therefore now	éçe	there
ebar	this time; this turn	eçé	here
ebarot	reading a word or a sentense	éçekén	how in that place
		Cychen	now in that place

-24- EMS Dictionary

			,
eçékén	how in this place	egana	relative
eçíyar	people from here	egañtá	trapped this way
éçiyar	people from there	egañtot	this digging; this cave
edam	this price	egaro	eleven
édam	that price	egaruwá	eleventh
edára	office in Arabic language	egaza	frequently
eddíane	with full concentration	egeza	frequently
eddin	a day; one day	eggia	full of this
eddók	half	egóic	twenty-one
eddúr	this much distance	eggaála	one bowel of
éddur	that much distance	eggañtot	in the same digging
edhák	this side	eggarí	the whole car; of full car
édhák	that side	eggín	same one
edhdhoilla	same	eggolóic	one glass of
edhdhúk	one drink	eggóijja	lonely home; home without
edin	this day; today		neighbour
édin	that day	eggór	the whole family; of full family
edín	this much number/quanity	egguccí	same family; same decendents
édinnah	recently	eggúilla	alone; single; without any
edor	this price	1 / 1	partner or helper
édor	that price	eháitta	single handed; handled or used by only one person
edóroni	this handle	ehála	single
édóroni	that handle	eham	this job; this work
edoroza	this door	ehana	a penny
édóroza	that door	ehañsa	this side
edún	this much amount	éhañsa	that side
édun	that much amount	ehañsat	in this side
eduniyait	in this world	éhañsat	in that side
eddíane	with interest, in concentration	ehélas	being sincere
ée	calling somebody a little away to	ehéram	intention for pilgrimage; the two
eéc	get response enjoing laxury		white clothes without stitches
eén	like this	ehésán	help
éen	like that	ehétiat	take care
éenken	what a trouble making	ehíssa	one share
eénken	why like this	ehón	now
éezaat	on this departure; on this going,	éhon	right-away
CCZUUT	moving	ehóuti	this loss
efor	underneath sign used in Hanif-	éito	woe! I have pointed you before!
	language	ejajot	permission
effarí	one time; one turn; one shift	ek	one
effisso	one turn-over; one shift; one time	ekama	residency permit in Arabic
effissán	one generation	, ,	language
effoton	one shift; Also ekfotón	ekbar	one time
efoñtót	in this way; in this lane	ekboitta	in a way; somehow
efosón	liked too much	ekbuth	a boat of
egáar	this infection	ekcalíc	forty-one

-25-**EMS Dictionary**

ekcót	one hundred	eksáñte	together
ekdak	one mark	eksíara	one part of Quarn out
ekdhák	one side	eksóllukot	in the same ideology, i
ekdhoilla	same	eksugé	as far as your eye sight
ekéla	single; alone	eksugór	of one sight distance
ekeral	admit; accepted his fault	eksúura	one chapter of Quran
ekfarí	one turn; one shift	ekthal	a pile of; a stack of
ekfoijjal	one dose	ektiar	wish
ekgúilla	single, separated	ekuilla	from this side of the ri
ekháfta	one week; a week		other landmark
ekhañit	forcing to one-side only	ekule	this side of river bank
ekhale	one upon a time	ékule	landmark
ekhaiñccá	singular cough	ekule	that side of river bank landmark
ekhotá	in same statement, same voice	ekunot	in this corner
ekin	believe	ékunot	in that corner
ekine	of haveing believe	ekúti	deep stream
ekisím	like this; is like	ekzaitta	one kind of; one type o
ekkame	for a work	Chzaitta	category of
ekkán	one piece	ekzák	a crowd of; a group of
ekkani	one standard unit of land	ekzaáñs	a boat of
	measurement in Arakan State, Burma	ekzat	same kind; same type;
akkana akkan	a little by little		category
ekkánti	in one place, together	ekzúikka	of knowing one way or
ekkántu	in one place		only
ekkená gori	little bit	ekzuk	a period of 12 years
ekkinare	aside	elac	treatment
ekkíni	little	elaj	treatment
ekkínísa	little; vey little	elájík	allergic
ekkita	one-time, separating item wise	elaka	area
ekkom	less one	elan	announce
ekkúc	a palm-size of	élan	lay against
ekkudhoilla	similar	elána	pimple on face
ekkuippa	stubborn	elána-gula	a kind of fruit
ekkule	in one side	elarám	alarm
ekkuni	a unit in measuring small land or	elasi	a kind of spicy
	plot	elástík	elastic
ekku-niáce	in a single breath	elektrík	electric
ekkuri	twenty	elektrisiti	electricity
ekkurul	10 millions	elóm	education
ekkuthí	one billion	elóme	by education
eklák	100 thousands	elómdar	educated people
ekmikká	one way direction	elómi	educated; educational
ekname	with a single name; famous	eloot	this rare seeing of each educational
ekmon	with heartedly	elmí	
ekniáccót	in one breath of time	emác	this month
ekorkeñçi	taking small small from all	emanúic	this man; this person

ther part of Quarn out of 30 parts e same ideology, in harmony r as your eye sight ne sight distance chapter of Quran e of; a stack of this side of the river bank or r landmark side of river bank or other mark side of river bank or other mark is corner at corner stream kind of; one type of; one gory of owd of; a group of at of e kind; same type; same gory nowing one way or one thing riod of 12 years ment ment gic unce gainst ole on face d of fruit d of spicy ic ric ricity ation ducation cated people ated; educational rare seeing of each other cational month

-26- EMS Dictionary

	-2	20-	EMS Dictionary
emmác	one month	esás	experience; understanding;
emmikká	one direction		tasting the bitterness; Also ehésas
emmarailla	full of a basket	esis	this thing
enáac	pine apple	eskul	school
enam	reward; award	essát	a moment; a while; a short time
enazi-kela	a kind of banana; Arakanese	estehára	looking for God help
	banana	estekfar	praying to Allah for protect from
endila	like this		evil
endhila	like this	estekfara	act of praying to Allah for protect
enféradi	in single; alone		from evil
enkelab	political fighting; voicing against;	estemal	usage
	strike against	estinza	passing urine
enkelabi	of political fighting; of voicing	etaras	being questionable; questioning against; telling against; not in
1	against		agreement; not in line
enkwari	enquiry	etekáf	staying away from human talking
entezar	noun: waiting;		and only praying to Allah
enzam	case against; faulty case against	etim	orphan
eocótnoó	too much nauty	etimháñna	hostel for orphans; Also etimhána
epparí	one feeding	etminan	satisfied
eppoisá	a single penny one shot of bullet	etó	this many
eppóir eppoizzal	one dose of	etóbar	this many times
eppoizzai eqúti	sharply deep	etódhóilla	this many different types
era ^{0, 3}	remove skin; divide into pieces	etókkún	this much time
erada	intention; willingness	etókisím	this many categories
erai ¹	skinned; uncovered; exposed	etómatta	this many frequently
eraide ^{0,3}	make skinned; make uncovered;	etómíkka	this many ways; this many
Crarac	make exposed		directions
erasta	this lane; this way	étollah	that is why
ere ³	(he/she/they) keep	ettailla	of one sided;
erer ³	(he/she/they are) keeping		of one way thinking
\mathbf{eri}^1	(I) keep something; put down	etúkkun	that long duration!
	something	etún	that long delay!; Also etúun
eride ^{0,3}	make (him/her/them) free	éza	hedgehog; a kind of animal
eridi 1	(I) make (him/her/them) free	ezaga	this land
eridiy \mathbf{a}^4	uncontrolled; open; without	ézaga	that land
	fence	ezaitta	this kind of
erido ²	(you) free (him/her/them)	ezák	this crowd
eridoon ⁴	freeing	ézala	this messy watery bush
ero ²	(you) keep, put down or lay down	ezat	this race
eroni	thing on which to keep something	ezati ezazot	of this race permission
eroór²	(you) are keeping, putting down	ezazot	permission
CIOOI	or laying down	ezitulla	of too much stuborn
eros ²	(you) use to keep	ézo	spelling
err ⁰	keep	ezúk	tendency; chance; opportunity
esán	help; benefiting; Also ehésan	ezúkot	in this tendency; in this chance;
			in this opportunity

-27- EMS Dictionary

	-27-		EMS Dictionary
ezzat	same kind; same category	fak	wing; clean
ezzat	same kind, same category	fáki	smallest grains; flour
		fakka	strong; fixed; cemented; made
fa ³	can abtain, can got, can find	lakka	stronger
fáa	can obtain; can get; can find	fakkafakki	sure; promized; without any
ldd	sticky material flowed from mouth		break
fáaca	comedy	fakkár³	going round
fáaçá	iron plate with handle used as a	fakkáiyi ¹	have gone round
luuyu	tool for digging ground	fakkáraiya ⁴	of rounded
faáfa	thoroughly	fakkó²	go round
fáaida	profit; benefit	fakkon fiçá	home made bread
faám	pump	fála	bowl
faár	mountain	fala	pillar
faári	mountainous	fáldo ²	jump
fáarot	spacious; of being wide space	falki	bridge groom carrier
fáasek	liar; making funny	falong	bed; bed support part; bed frame
fac	license	faloon ⁴	looking after
faça	flat rock grinder	fan	green leaves eaten with nuts
fáça	torn	fán	wire loop to hang or catch some
fáçacúça	tear and torn		thing
façi	mat made of smooth cane	faná	get shelter under someone
fáçi 1	tear	fanboro	fan leaves cultivation
fáçoon ⁴	tearing off	fáñc	fertilizer
faga ^{0,3}	cooking; making ripe	fáñci	hanging
fagaiya	of ripen	fañçá	male sheep
fagilé	if ripen	fándha-mas	a kind of fish that usually float on
fagol	mad	fondhúlr	the water
faiba ²	(you will) get, find	fandhúk	pipe
faibi ²	(you will) get, find (rough use)	fangká	fan
faibou ³	(he/she/they will) get, find	faní	water
faiddé ³	release air	fanír fánoc	of water
faik	bird	fañs	lamp five
faikfocú	bird and animal	far	
faikké ³	ripen	fara	crossing, picking fruits from trees village
failla	cooking dish	fará ⁰	cross over
faillé ³	adopting child; looking after	fára	bad omen
fain	soldering material, joining	faráibóu ³	will cross
faincá	no taste	fare ³	able; giving egg
fainná	dilute	faro ²	remove fruit off tree; able
fainná-gula	a kind of fruit	faró ²	cross
fainná-áff	a kind of snake	fárok	apart; having a gap
fáisela	decision	fásela	distance
fáiththe ³	torn	fasíl	rear part of a boat
faiyé ³	found	fatá	address
faiyoum ¹	will get it	fata	leaves
faijjé ³	able	fatá-fatá	search every corner
fák	apart; gap		

-28- EMS Dictionary

fatal deep underground

fath small seater a few centimeters

high

fathán Patan from Afghanistan

faththa jute

faththi bandage; lying

faththwa jute

fátia prayer offered with food

fatila dish made of mud

fatol thin

fatola of thin; of lighter

fáttara a kind of fruit like big orange but

of soar taste

fattarazi acting naughty

fattór stone

fecá work; profession

fecák urine **féccáh** lung

féda useless, waste; nothing

fécen fashion **feén** pant

felá support pillar to a structure

félah^{0,3} make to fall down

félaidé^{0,3} throw away

félido² throw to waste bin

félo^{0,2} drop **félu** long bean **féna** foam

fená trees of still water **feñçoon**⁴ picking, collecting

feñdá not brave

féñec sign of snake's anger **fénizal** a kind of fishing net

feñra^{0,3} squeezing for juice from sugar

cane by using pressing machine

feñs wicked thought; cross bar in

wooden structure

feñsa owl

feñsara skin infection/diseases

feñzi person who puts others in cross;

wicked man

fera bush at the river bank

ferata not hygienic ferecan sadness

feth abdomen: stomach

fethi box **fethroul** petrol

fiada watchman; a low level

serviceman

fiala cup **fiáñra** ant

fíañrá bad meat among other meat

fians onion

fiañzú round fried fillet of bean **fiçá** a kind of food made of flour

ficoon⁴ beating

fiihó^{0,2} commanding to drink

fiinic plate **fiis** fees

fiitaloon⁴ giving headache

fiiyo^{0,2} drink

fikír thinking; planning

fílim film

fin pin, put on, wear **finak** nose disease

fiñas onion

fiñdá⁴ wear somebody

fiñdó² wear

fir fir, religious God beloved man **fir**⁰ making cane out of bamboo; turn

fira bed room
fira turn
firing insect
fis back; rear
fis piece

fisá at the back side fisála glut on the skin fisáli following behind water cannon fisóttu at the back at the back

fissáb man of highly pious who do pray

very strong every night

fissán generation **fith** back

fith back fith

fithdhe^{0,3} leave behind

fit liver

fitaler³ giving trouble

fitana quarrel; disagreement between;

anger between

fith-haim ruler

fitorot character of a person **fitta** of great anger, silent

-29- EMS Dictionary

look after

pursue; Also fúñiccoón

fúiccoón

foró² fiyá coin denominations in Burma read focú animal forók differ fódana balloon fórokot wider fohór proudness fórom form foijjonto foróon4 reading up to foisá coins fóroz compulsory foissá ring for water pot forr alien; non-relatives foittou about to fall down fossáti roof beyond the outermost wall foittowán each one fosím west fójor early morning fosón4 he likes it fókkor fóth hole cheater fókkorai noun: cheating foth tin can foola fot mad man design fón fotá making independent subject; profession foñíssé³ reached; arrived fothú picture fonná learning, literature fotta downfall foñsa being of bad breath fottí every foñt fottían path each one fottízon fooil short wooden piece for throwing every one fóukir poor foóila primary; first; beginning fouñi rod used to push the boat fóoir feather; religious person fóuni comb foóir pond angle; head turbans fouri fool mad fóus army foon⁴ obtain fousím west foona ripen fóut passed away; died weak; not tight; loose fóoñc fózor morning fóoñçá ground digging tool used by fua baby; child farmer fuaboc child age foóñsa4 make (it/him/them/her) reach; fúah^{0,3} make dry Also foñósa fuain children fóoñtá not brittle; not elastic; soft; fúainna in the same level damaged fúan is level foór light fúañ larva; grub foóráiza¹⁻³ forget fúaná dry fóourán immediately fúañti together for^0 read fúan-fúan same-same forá^{0,3} teach fuañ-mas a kind of fish foráleká literate fúañná dry; Also fúana foran live fucák dress trying or struggling to go out fórforár³ fuchorá of bad luck; lazy guy forí female jinn fúdh mud foribá² may slip fuic abscess: Also fuñic foríba² will read fúic needle; Also fúñic forinna fuain student fuiccón give the child to somebody to

forir fílim

fórmadar

angle film

obedient

-30- EMS Dictionary

fúk clip fuk insect

fukkul eastern part

ful hole **fúl** flower

fúla^{0,3} blow balloon

fulat steel

fúl-deikké girl grown-up or first

menstruation

fúlsuañ straight hollow bamboo pipe

fún⁰ listen

fun body part through which stool

passes

fúna⁴ hearing

fúñca quick breathing; difficult

breathing

fúñcani of difficult breathing

fuñdor-zurí anal groovefuñic bad bloodfúñic needle

fuñic-horá bad luck person

fúnta of heard before from others

fúoon4dry upfúuní-guillaa kind of fishfurburn; full

furo^{0,2} commanding to burn **furoon** oven for making bread

furafill upfuranoldfuranaof oldfuraniof burningfuríkkainsurgentfúroóinbroom

fúrossuañ long bamboo pipe to thow arrow

at bird to catch

fut sonfúta threadfuth additive

fuththóin glue type material used for water

leaking control in boats

futíla tov

futta⁴ cemented for strong holding of

bricks

futú toddler
futúinna calling son
futuli eye ball
futúni daughter

futhka very fatty

fuththóin sealing material in wood join

fúu blowing air into **fúudon**⁴ act of blowing air into

fúuinnáfather's sisterfuúlfull; no more space

fúuñ⁰ smell

fúwu father's sister

fwa baby

g the 7th character in the Rohingya

Alphabets

gaabodygáascarsgaá0sing

gaadú⁰ take shower **gaadúo**² (you) take bath

gaái¹ (I) sing

gaáido^{0,2} let (you) sing

gaáifare³ can sing; able to sing gaáifél⁰ complete singing

gaáiféla^{0,3} have sung

gaafira not feeling good in the body;

feeling tired

gaafurer³ burning sensation in the body

gaág customer

gaagíñar³ attaching body on others usually

father or mother

gaahoñrar³ pain in the body

gaák customer gáail injured gaála bowl

gaa'lamar³ having frequent loose motion

gaálu talkative **gaám** glue; germ

gaamatá body to head; head to toe

gaán
 gaár³
 gaárdh
 gun
 gun
 ging
 guard

gaáza⁴ fit to sing; suitable to sing

gaazzor fever

gabi unseen; from hidden

gada dust; dust layer; muddy layer

gadá male assgadi mattressgadí female ass

-31- EMS Dictionary

gágguá³ dog barking gaggula a kind of fruit gai female cow gaib4 disappeared; absent; stayed away gaibá² (you will) surely sing from unseen: from unknown gaibi gaib'ot in absent gaif disappeared; absent; stayed away scolding gail gáil injured; Also gáail gaillé³ squeezed out gáimmé³ has sweated become professional in singing gain person from rulral areas or gaiñya villages prefix used to get negative gairmeaning; not close or relative gairázir absent gairot feeling of protesting against those who mentally disturbed gairoti of feeling of protesting against those who mentally disturbed gáiththa person who help cross the river by boat or so with charge insulting by pushing out of home gáiththéna or place gaiyé³ repeating to others what was discussed or heard mouth; remove water or liquid gal from a mixture gala^{0,3} noun: removing water or liquid from a mixture galá breathing parts of a fish galaide^{0,3} reject; let stay behind; do not count gale³ verb: (he/she/they) remove water or liquid from a mixture galén gallon gali scolding; squeezing out; (I) remove water or liquid from a mixture galiféloon4 squeezing out galo² (you) remove water or liquid from a mixture cheek galorsáinna

galorsira opening of the mouth galsaba iaw bone galú talkative galwa talkative gám sweat bulky; heavy; large; fatty gamá gáma^{0,3} noun: of being sweating gáme³ (he/she/they) use to sweat noun: of being sweating gámoon gan music gana song gáñc animal food; avoiding work so others do it gáñcgorer³ avoid doing alone as others are not doing it gañçá concentrated when in liquid form gáñça door of the outside fence gáñçer³ stirring gáñçido² (you) make stirring gáñço² (you) stirr gáñçoon4 stirring gandá dirty gañdí hardened part of the animal neck due to pulling load gang rural area; village area oil squeezing device powered by gáni cow gañittá with chained gañr⁰ burry gañri¹ (I) burry gañro² (you) burry (he/she/they) bury gañre³ water hole in the ground gañrá gañraido² (you) burry gañraider³ burring gañride^{0,3} (you) burry for me gañrider³ burring gañrido² (you) burry gañridi¹ (I) burry gañridir1 (I am) burrying; planting gañriták⁰ stay seated without moving gañro² (you) burry gañre³ (he/she/they) burry gañri¹ in burrying condition gañroon4 noun: burrying gansá veil gansár of veil

-32- EMS Dictionary

hole in the ground; chain gañt together noun: chaining together gañtá⁴ gáñth jetty; port gáñthi military/police camp gañtó² punch; tie in chain gañtír1 (I) am chaining together gañtér³ (you) chain things together garí car garír of car garít in the car garuli snake charmer wood: tree gas the dancing person in curing gasá diseases gás game turn gas-kuiththani woodpecker made of wood; wooden gasór narcotic items gaza war winner gazi arrow or sharp item used to ges penetrate into geés gas gel4 gone gelén gallon container has; have gone gelgói4 géñçi neck-behind giár gear giçílla something hard forming just below skin giddá wooden piece used for fire billion giga ghee gíi gil support platform for vegetable trees; swallow gilo² swallow giloon swallowing solid formation under skin gilóth gilthí white copper feeling to avoid accepting from gín those harmed him before giñyo grain wheat ioint girá gíra⁴ fence gírifeló² close them around girgirar³ vibrating

girós

owner

gisgisi enough done git song gita musical instrument giva that, something that givé³ went giyégói⁴ gone gláss glass disturbance goçbór góce³ he rubs making a busy crowd gócgocár³ gócgoiccá rough góco² rub it goda wood log animals in the pond of a shrine godal a kind of fish godalmas goddana nape of the neck; back of the neck godgoçar3 boiling Godom Buddá Buddha goff talking circle goffár Allah's name goffúçu too much talker gofmar⁰ talking tales mustard seeds góicca goir sea wave gola neck golgola^{0,3} water wash into the mouth gólo² enter golti mistakes; guilt; wrong doing gom good well; nicely gomgorí goñ rural area gondá dirty góndhi Kate goner³ counting gona counting goni properties obtained at the end of goniyotor a war eclipse gonná gono² count góno thick fortune teller gonoya gonzi under wear $\mathbf{go\acute{o}}^{0,2}$ (you) sing goóná¹⁰ requesting to sing; please sing talking circle gop

do; perform; tiny water channel gor⁰ around house to release water rejected grain of rice gora let him do; make him/her/they do gorá4 góra water pot gorác a handful amount of food ready to eat or swallow gorba guest; visitor gorbór baby creation in the mother worm gorgoijja can read without any difficulty gorgora¹⁻³ of rolling gorgorai¹ without difficulty gorgorar³ górgorár³ throat sounding just before dying gorila gorilla goró² do gorís⁰ make sure (you) do it gorír1 (I am) doing hot gorom gorom-gorom while still new, clear, known or hot gorós² (you) usually do; selfish gorma-gormi while still new, clear, known or hot gorr small channel for water home gór length measurement ruler; gos accept gosér³ accepting gosó² let (you) accept góuçi watch gouli1 sneak goulóic glass goóulí goal person labor, worker goóur talker gouppwa gourib poor gouru cow gouzi water pot godzilla gouzila goyal deer goyoum guava goza biscuit type stick gozgozar³ scolding due to mistakes done large water container made of gozi mud gozila godzilla

gozól singing competition gozzónggas a kind of tree grem weight unit gram gubbar dark cold windy whether gúc illegal offer to achieve something gúca fist guccá anger guccí family tree bent shaped; large sized guda water closed dam gudá gudguti back biting person gudh- guiththa- gas famous very hard wood gúggui a warning bird for mishaps guillámas gúiththah tree bark left over gul round gula fruit gulá round piece or small piece used to be thrown at water circle in the river gúla gulaffúl a kind of flower gulail tool of rubber strip and V-shaped wood to catch birds gulam slave rounded gulguilla bullet guli gulí tablet gúm sleepiness gumguimma rough - sea large sea sounding; distant gumgumar sounding; inner sounding away from religious duty gumrá gúmza^{0,3} sleep of beneficial gun gún ear waste guna bare iron ware guná sin farm land between mountains gúna guñar wicked gundha bad people on the street dried cow waste gundhá head itching insect gunguni black magic gunn gúno² fry gúñra horse gunsí rope tied in the waist small gura

-34- EMS Dictionary

gúra horse gurá horse power

gurbó fetus in the mother womb

gurgurar³ sounding due to fast moving

round

guri smaller
gúri¹ cover

gúro² to cover; to tight cap

gúroon⁴ circulating **gúroni** cover; cap

gusá bunch of rice trees

gusól shower

guss calf; rice tree bundle

gusso meat
gutá^{0,3} poke
gútum cotton
guu stool
gúu stool
guyágaya in detail

guzaiyer⁰ put it in the cornerguzorigiyói⁴ in passed time

guzorigiyóide in the past guzoro² shout guzorer³ shouting

há⁰ eat

háa⁴ act of eating

háani⁴ willingness of eating

háañla bother-in-lawháalot condition; situation

háandani of royal family; of high family; of

good family

hárr every one; all **Haarún** Prophet Haroon

háas special person; special

háaza a kind of eatable made of flour

and milk

háazar³ good in eating

habil smart

hábizábi abnormal acts

hábo² feed
 háboon⁴ feeding
 habor cloth:Bengali

habos cloth:Beng

haça cut

háça⁴ of cutting off relation

e.g suk háça

haçasíra cutting

háçail bed room for newly married

couple

háddwa rough

háfes person who memorized the holy

Quran

háfezi of good memorizing power

háff snake

hafúr
 háic⁰
 to eat another time
 háiccah
 seeds of the peas

háil greenháilla emptyhailla tomorrow

haillazira a kind of spice used in the curry

haim strip of bambooháin turn; his turnhaindá steep river side

*h***áith** sixty

haiththa push to fit more items in a

container; ready cut

háiththa carrying chair

haiththai haiththai pressing and pressing

háitou⁵ to eat
 háiye³ have eaten
 hák vegetable

hák hoñsu all types of vegetables
 háki thick cotton clothing
 hákikot the truth; reality; actual
 hákim knowledgeable man; medical

expert using natural herbs

hakku cousin brother

hál river

hála aunty; mother-in-law

hala black

halaáitta old black straws re-used for the

roof of bamboo type house

halafainná KuKu Island of Burma **hálaga** top end of the river

hálak killed

hálas freed; completed; donehálasi serviceman in a ship

hál riverháli emptyhali ink

halia tomorrow

-35-**EMS Dictionary**

háli át empty handed háligór⁰ empty house haliisa black shrimp hálika alone: Also háliga

halin carpet

hálim dish prepared in Ramadan for

breakfast

work: job ham hama^{0,3} earn hámaká surely

hámal a pile; putting together on top of

each other

hamani earning hamrá room hámbah pole

Hámboli a religious sect out of four main

sects

hámicá always hámil pregnant hamis shirt

hámuc shut up without voice

workaholic hammwa

han ear hána food blind hana

háñara a wooden carrying for carrying

dead body

hañdá shoulder hañda noun: crying hañder³ cont: crying hánhán into pieces

háñba showing power against his

opponents

hañc cough háñc duck

female sheep háñcih

háñcoh2 smile háñcah3 carry hañcér3 coughing

hañçí mud wall for protecting water

hándha piece hañdá shoulder hañder³ crying hándha large piece

háñdhdhi bone

hañdo² crying or weeping

hañdura crying male baby or person hañduri crying female baby or person

hanfúl earring

hanfúra^{0,3} ear punching hañgula a kind of fruit

hani a piece of cloth for kitchen hañi foot step/mixture of floor and

hanifáça a piece of cloth for kitchen

Hánifí a religious sect out of main four

sects

hañijja rice bowl

háñis woman period; small extension

attached to house

háñissúratá beautiful sea side place south of

Maundaw township

hañit lav at its side háñli sister-in-law

hañn¹ to cry hána food

hañna hole; blind

hánnak for no apparent reason hánnaggáne automatically; without any

reason

háñri small yogurt pot háñs block; die block

háñsa truth hañsa edge

hansaba sideburns; side-whiskers

hañsari court

hañsi circular cutting knife for rice field

cutting

a kind of basket háñsi

háñsur⁰ swim háñsuro² do swim háñsuroon4 swimming háñr necklace háñt seven háñtaroh seventeen háñtiar tools háñtih elephant háñttwah seven quantity

háñtura hammer háñththa ladder

hañzi court head; sour soap made of

lemon

háñzigiyói4 have lost

háñzir1 present; available -36- EMS Dictionary

háñzo² hékarot looking down getting prepare for going to ceremony or so hékmot wisdom; knowledge háñzwá-añdá people who are blind at day time hélikopthar helicopter but can see at night hémavot giving value hár eating héñça virginal hárah quickly; urgent slight space between two hér hárai1 to lose partition háraiféla^{0,3} get lost *h*ímmot dare háraifélaivé³ has/have lost híndi of India háram illegal acts or earnings people of hindu religion *h*índu hárami wicked man; man of no sympathy híndustán country of India hárat4 in loss hísab Account harbar business híssa share harbari of business oriented hóbis naughty (boy) haré whom hóbor news háriták⁰ keep yourself safe hobor tomb haríloiyé³ taken forcefully hóborgwa newsman harigor expert hoborstán graveyard harinda clearly; example: harinda gorí hoc hard: water type foró hocé where all; every one hárr hocído tight it harúl young cow hodda large wooden part harúlla being young cow hoddá cup háru bangle hodú curry fruit has work; job: Bangáli word hofón funeral clothing for the dead hasharbar business hoicca vouth hásenah please eat-used for closed friends hoijja quarrel Hasím-Ráza famous Rohingya gorilla fighter hoiñcá long vegetable fruit and head of the Mujahid party hoitor pigeon hásin beautiful hókkol all; each one; every one position; character; richness hásivót h**ókkot** in truth position hát hand hókum command háta mistakes; wrong doing; guilty hol machine hatar queue; line hóla lower part of the water pot used a kind of fish hatalmas for heating háteh by hand hóldi remains of oily grains after oil hátiar arm extracted háthi confirmed hólibá tailor haththól iack fruit hóloit vellow haththuc a kind of gun; a kind of vegetable holom pen hattú with who hom less háva air homa⁰ make less házimma person who cut extra skin round hombol blanket the penis homer³ becoming less házinná after noon; evening homikká how many sides; how many héckarar³ neglecting (directions); how many (jobs) *h*éçe there; Also éce hon who

-37- EMS Dictionary

hóñchoñchoñconggyahóndaloosesticky; hardcurled (hair)digging tool rod

hone
hoñíkka
hoñíkka
hoñla
hoñotté
hoñot
hoñot
honnót
at where
honnwá
who is his?

hoñsi

hoñsu a kind of vegetable

lemon

hontí from wherehonnántu at wherehonnwá who

hoñoijja blacksmithhoñól a kind of bird

hoñóur mouth piece for cattle

hoñrahoñri quarrelhooñr bite

hoóñr little tent in the rice field

hoñrahoñrahoñrihóñrmasa kind of fruitquarrel attacka kind of fish

hoñsuhoñsurboña kind of vegetable

hoñóttéhoñroihontúhoñyawhenfried ricefrom wherea kind of fruit

hóo^{0,2} eat **hoó**^{0,2} say

hoonl very young fruit hoonla flower in the pond

hooñla orangehoór cursehoor cloth

hoóuñr mouth cover for cow

hóoná¹⁰ please eat-to elderly and guest

hoónáplease sayhoouwhere is ithóourfather-in-lawhóourímother-in-law

hoppahoppihórliquid muddy

hórab bad

hóraide^{0,3}

hórabiact of being badhórafbad; bad characterhórafibeing bad; bad activity

horáh young; not ripen

h**órai** make into liquid; painful sensation in urinary track

give me by making into liquid

form

hóraiféla^{0,3} to be done into liquid formhóraifélaiyé³ have done into liquid form

*h***óran** tiredness

hórguc a kind of animal

horgwa crushed vegetable salad

hórhoçi a small window for the bed room

horhora yesterday's cooked rice

horhorar³ chicken sounding in their feeding

place

horí sea shell

hórigas a kind of famous hard tree

*h***órin** deer

horittamas a kind of fishhoriya fry panhóro sour

horola a kind of bitter vegetable fruit

hórong wooden slipper

hóros expenses

horot saw for cutting wood

hórsa expenditure

hosáralosseshosómswearhosoradirtyhóssaexpenseshossóbturtle

hóssor mid animal between ass and

horse: mule

hossura sea bed shells; rough surfaces

hosúri guilty h**ót** book mark

hot brown color add on to pan leave

hotá speak/speechhóthol hotel; Also hóthelhotó how much in Bengali

hótom the end

hotomikká how many ways

hótómgoró² finish it danger

-38-**EMS Dictionary**

hotti container used in the toilet hotúkkún how much time; how long

houli young flower lost the way *h***óuróive** hóuñi popcorn

houñra hexagonal shaped fruit

hóuñrí pumpkin hóuroi mustard seeds houróuli small stony grains

húc happiness húci happy

húde nize; alone; by only alone

hújum crowded húk hook

húkka water passed pipe smoking

device

hún blood

húñc consciousness

húñcivar alert

húnor professional (job)

húrr ladies rewarded in the heaven

húrum dried rice

húrut-húrut dropping in large quantity

húzur high religious scholar

í a vowel character with hard

sound

i a vowel character with soft

sound

that one; she: far away íba ibá this one; she: near by for her: far away íbar for her: near by ibár íballa for her: far away ibálla for her: near by íballói with her: far away ibállói with her: near by íbattú is her: far away ibáttu is her: near by ibirot getting lessons ibiroti of getting lessons

Iblís Satan

Ibrahím **Prophet Abraham** ic plowing tools icára traffic light

icárate (talking) with sign Idd Eid holiday day idgáñ place of Eid prayer

idí Eid day gifts

Idiris common Muslim name in Asia

ídhiyéth Idiot, stupid iftar breakfast íin that one iín this one íinór for those iínór for these ijat freedom íkka that way ikká this way

íkkar belong to that ikkár belong to this

íkkai íkkai crying in deep sorrow

ikkár from here íkkar from there for a little ikkinígorí ikkinísa little

Íkra the first Sura revealed

Ikwethar Equator Ila god in Arabic

ilebile IA & BA degree ilímmas a kind tasty fish Ilivas the prophet Eliyas imam

guider for prayer

iman faith imandár faithful imandari in faith

imane-amane with full trust imanwala people with faith imouti of leading the prayer

Incá Allah by God will

ínca looking down others

incúaréns insurance Indía India country

indíde^{0,3} give/enter/push in this way

indila like this Indunisía Indonesia Ingilíc **English**

Ingrazi English language

inkar

Ínlé lake famous lake in Burma

Ínná Lillá to God return

inquiri inquiry -39- EMS Dictionary

insáb iustice insábi of justice insáf *justice* insán human being intán exam ínti in that channel intí in this channel íntu in that way intú in this way common Rohingya people's name Inus Iran Iran country Iraq country Iraq írr-irr flowing water little by little isa-árk a kind of vegetable isamas shrimp common Rohingya people's name Isáq ísab account; mathematic isar no rule; no discipline isarbisar no rule; no discipline **Ismail Prophet Ishmael** issá wishes breakfast issar breakfast food issari istiri ironing Isúb the prophet Yousub Itali Italy country ítantú bed head site ítara they: far away itará they: near by ítarallá for they: far away

Itali
Italy country

itantú
bed head site

itara
they: far away
itará
they: near by
itarallá
for they: far away
itarattú
are they: far away
itarattú
are they: near by
itarattú
are they: near by
ite
he: far away
ite
he: near by
ite
now; right now

iya de participate in collective work

íyal noticingíyan that oneiyán this oneíyanot at thereiyánot in here

íyantú in that place; in that point
 iyántú in this place; in this point
 izab engagement for marriage
 ízara man without fertility

izubizu deep forest

izzoitta of good dignity

izzot dignity

izzoti of good behaviorsizzotdar people of having dignityizzotwala people of having dignity

jaám jam

jaba cover the leak or hole with mud

of something

Jabercommon Rohingya people namejaboçaiholding with both hands; holding

firmly; holding with force

jadu magic jadugor magician

jadugori work of magician Jafan people of Japan

Jafani of Japan; made in Japan

Jafani-mas a kind of fish

jafórani a kind of health tablet

jagir student staying with a family in

exchange of some work or

without any

jáhan universe

Jáhangir common Rohingya people name

jáhannam hell

jali fake; cotton belt used by old or

ancient woman

jam busy traffic

jamá big; large; well known; famous

e.g. Jamá mousóit

jáma crowded

Jamal common Rohingya people names

Jamarat evil's points that pilgrims throw

stones

jamgula a kind of fruit jámila crowded

jan life **jañás** ship

jáñça broom, scolding

jáñçu broom **jandár** of life

jándha flag or sign used in strike; or in

success of independence

jandi by lifejane with lifejanfooran love with life

Jafór common Rohingya people name

-40- EMS Dictionary

jonggol forest jáñss cymbals animal; Also janwar jonggoli who inhabit in forest ianuar Januari January month jónjath complication ionnot **Japan** Japan country heaven japani-mas a kind of fish jonnoti person who have shown enough good deeds to say he will go to iasus spy heaven iáthdhuañ a group of similar trees grown in **jontís** vellow disease a squeezed place ioribana fine játhka jump over; jump toward joth mark usually black due to Java Java people of Indonesia continuous rubbing **Iawad** common Rohingya people name ióthfóth immediately; urgently; within no jeçá father's brother time wife of father's brother jeçí ióthka a iolt jeél iellv joththúáñ swelling due to burn or injury; iéth let engine or plane pimple like jethí ietty answer juab Iéw Jew people juan youthful **Jibrail** Angle Gabriel who brings iuani vouth messages from Allah juari corn port city 80km west of Makkah Iiddá bad feeling against other; inner iuc jii answering call force of a person jiíp jeep swallowing bad feeling against juc'hái jílmil-jílmil colorful sparking other iillot suffering; painful time; sorrowful juda separated situation iuddó war adj: suffering; painful time; jilloti julus strike sorrowful situation júmjúm raining sound when heavy jin jinn **Jumá** Friday prayer iinda alive Iun Month of June iindaabad speaking good of bun; chignon; hair ball tied at júñça iinís thing back of the head;wig jinnat Jins juniar iunior relax; enjoy; benefiting ioc small and unclean home júppuçi jog jurúm oppressed; punished joj judge; enjoying wealth force; power; encouragement jus jojba courage iúth iojbati bravery júthah a lie ioldi quickly iúthabás liar person who is assigned to kill jollat júth míl jute mill persons iuús iuice jolsa fun raising ceremony for juwab answer religious schools such as adult iuwan madarasa of adult age iuwani jolti quickly group; collect; save; bring juwari corn joma together jomaát group ionaza prayer for a dead person Kaabá House of Allah God in Makkah

kaamiab success kaamiabi of success kaáni tales; history kaanun law: rules kaárdh card kaár car kaárén current kaássáli drought; famine exercise: Burmese language kaayá kabeliyot smartness; his ability kabelivoti of smartness kabár cover; protect; siding; hiding kahos paper: Bengali usages kafér non-believer kafí more than enough; too many kafyú curfew kaháni tales kalam saying. Arabic word kalár color kalin carpet. see also Halin kalkuleithar calculator kalma blue coloring for white cloth kamal common Rohingya people name kamrá room kamis shirt kani land measurement unit kap cup Karaci second city of Pakistan karathé Karate karbun carbon karhána factory people who memorized Quran by kari heart karthún cartoon Kasím common name of Rohingya people kavár cover kazi judge kebar door kebel cable keéc cash keém camp keén how keénó how is

what's wrong

enough

play; trick

keén óiye

kefáya

kéil

keis court case keíttóu for what kek cake kela banana kelabáza a kind food prepared with flour and banana kélah³ game kélaná toys kelar-boóuli banana tree inner part used in kelar-sára group of bananas from banana tree kelar-túr banana flower kélkelái in strong argument; in strong opposed kéloh² play kélouna toy kéma let stop kémer³ about to stop kemra camera kemikél chemical kémota ability kempás advertising; mouth to mouth advertising kena revenge keñc body hair keñca nail like thing; thorn; fish bone remainder; hardliner; hard to keñçi deal person kenggóri how keñiccá hairy keñil waist kenkenar³ pursuing; insisting; strongly willing kéñs0 tighten keñsa green; raw; green things; not kéñsani4 n: body squeezing due to aliment kéñsar³ body squeezing due to aliment kensar cancer kensél cancel scissors: Also kesi keñsi kéñsi¹ (I/we) hold tight keñsimesi big noise of crowd kéñso² do tighten kep cap of the gun kepásiti capacity helper of intelligent képpa

-42- EMS Dictionary

kepthincaptainkeraa kind of birdkeráatQuran verses

Keraci Karachi city of Pakistan

keráh a kind of bird

Kerala people of India from Kerala State **keramot** divine sign usually rewarded to

Allah's messengers

keramotiof divine signkeraniofficer's helper

keransin kerosenekerék crack people

kereya rent

keri people who carry goods on foots

keriyarentkérrgrasskeséthcassettekesiscissorskesorstoolkessúsomethingkesswaworm

ketá comforter ketáfuri scolding kétalog catalog

kéti agricultural field

ketigori¹ category

kétigori¹ (I/we) do cultivation **kétigoro**² (you) do cultivation

ketóuri kettle

kettali roaring; shouting; making noise

kétteilla farmer

kétu itching sensation in some part of

the body when stirred

ketur white residue formation in the

eye

Kháled common Rohingya people name

ki whatkiá why

kíal thinking; thoughts **kiálla** why; for what

Kíangdong a village far east of Taung Bazaar,

Arakan

kiañr³ feeling sick and a sound of

suffering repeating

kiáñra crabkiár carekias estimate

kiba of little here and there; eg. eating

little or not = Kiba háiye kiba noó

há

Kibala Muslims praying direction which

is Makkah

kibouli how do **kibourdh** keyboard

kíccoçimas a kind of fish usually very small

types

kicti Ship of Prophet Noah **kigoittí** what do you want to do

kikoódde³ what do you say **kikkirar**³ laugh too much

kil a push; a punch by hand

kíl wedgekíla uncultivated

kila two pivot pillars of rice milling

lever

kilá kidney

Kíladong a village south of Maungdaw

township, Arakan

killa castle
kilmar⁰ punch
kilú kilo; 1000s

kimot
 kimoti
 kin⁰
 kina
 kina
 of buying
 kinare

Kínisi a village in Taung bazaar area of

Arakan State

kinkini elbow; hand joint between hand

and arm

kínafeçainna very thin person due to sickness

or son

kinnaouñl little figure

kino² buy

kinnoul smallest finger

kintu but

kiñyar³ acting of very hard pain

kiñyór small seed abundantly available

underneath on road side

kír sticky liquid from tree

kíra a kind of fruit

kiris sword kírkiçi windows

kirkirar³ teeth sound; controlled laughing

usually by young ladies

-43-**EMS Dictionary**

kírkiri windows kirmai grinded meat kirmis dried grapes kírr glue liquid from trees kís plastic bag kiskisar³ shouting kiskisimas a kind of fish kismis dry grapes kismot fortune kissá tale kisso installment kissú something kisto installment kita kita paying or taking in successive numbers kíta nick name kítabi of nick name kitá referring Bangladeshi people who speak Bengali or Syilati kitab book kitabi of holv book kiíttó for what; for what reason kiyá why kíyal thinking praying by standing kiyam last day of the world; judgment kiyamot day in the hereafter kiyas estimate, see also kias kivólla why for somebody kiyór kivó somebody from which kivóttu kláss class kobira big in Arabic kobor grave. see also hobor graveyard. see also hoborstán koborstán kobul accepted; said yes Kodór Kodor night which is the night of decree and best of all nights koffaara doing something good for the bad did kofí coffee kofón clothing of dead body for burial kókswé noodle koláar collar koléii college

faith saying

kúci

happy

kolma

kombol blanket komethí committee kompani company kompléin complain komplíth complete komputar computer kondícen condition kondhul mark circle boundary to protect the place konekthar connector konfárm⁰ confirm konsél counsel konthéinar container control; Also kontróul konthróul koóléii college kopí copy kosóm swearing kosór prayer shortened as a privilege in journey kosúri fault kotól n: act of killing man kotóli man killer koththor hard liner koum ethnic group koumi ethnic special river in the heaven Kousor replacement for the missing or koza mistakes krein crane kredíth credit krék krék sound kreng'hal complexity ku brother (in Burmese) kua well kúah snow falling kuáccór deep black night kuaic convenient kuaicca in convenient kuail coil kual fore front kuáñr people who make pots of mud kuáñra a kind of fruit kúantí absent kubutha Injil "Kubuta" Engine kúc foot step mark kúcho good smell, scent

-44kúñdah kucíc trying cave kundal kucum relatives locked jail kúndar kuçúr cutting sound of mouse wooden sheet: Also kúldar kudal digging tool kundi kundi pieces to pieces kudorot miracle; power of Allah kúni murderer kuiccól kúñi a kind of skin disease cane kuijia pile of straw to feed cattle kuñiddá running little faster than walking kuilá dread bird kuñir kúilla opened kuñra³ rice outer dust used for animal; fold; get together kúillah brother middle kuñraide^{0,3} collect; getting things together kuinna rice tip parts kuñraiféla^{0,3} collect; get things together kuissa nail kúñsa a kind of vegetable fruit **kuiththailoon**⁴ pack for taking away kuñsa^{0,3} kúiththakúçi child fighting sweep kuñsani kúiththar³ broom pecking pain kuñsar³ sweeping **kukiss** biscuit kuñso² sweeping kukkurúkuk chicken morning barking kúñt broken small pieces of rice used river bank, side kul for animal kúl⁰ to open kunuçi people who speaks lies and true kúla is open together kulá immigrant people in Burma; Also kup cutting as an attempt to murder kolá or kollá kúp a throw or a catch in fishing kula rice sorting bamboo flat kur⁰ container; enough kúr sharp knife usually used for kúlasá openly shaving kuldar tar kurá chicken; digging kúldar wooden sheet kúrab rice stored for the year kúle³ open able kúrak food stocked for the season kulí labor kural a kind of fish kúli1 (I/we) open kuralmas a kind of fish kuli washing mouth Kuran Muslims Holy Book kúlkuillá hollow Kurani of Holy Book closed all possible sides kullukmaijja Kurban Muslim Holiday of sacrifice open and clear kúllungkúla kurbani animal sacrifice on Muslim kúlo² (you) open Holiday of sacrifice kúloni opener kuri twenty kum deepest area in the river; kurí1 to dig investment kúrih foot of cattle kumbáic compass kuríde^{0,3} to dig kumpani company kuríféla^{0,3} to be dug kun corner kúrkúrmater³ giving a sound of something kún blood revolving kuna related to corner kurkurar³ stirring kuñça hook kúrma date rice field block kuñçá tasty preparation of rice and kurma pole used to tie cattle kúñçah meat in ceremony kuñçi plough tool

kuró²

dig

kuróil digging tool
kurosí chair

Kúrdi Kurdi people in Iraq and Turkey

kúrr thin sharp knifekurul 10 millions

kuruta long shirt used by religious

teacher

kúsar checking inside illegally

kusi wrestlingkusi wrestling

kusii cloth shrink folding to suit the

dressing

kussá place between the two legs when

seated

kussámossí kidding

kusúm private parts

kúsurkúsur³ whispering against others

kut loosening the soil using a farmer

tool

kutdo² loosen the soil

kuth coat

kuthá building; urinary track

kuthí
 kutakuitta
 kutta
 kutta
 kutti
 kuthmarer³
 punching pain
 kuththa

kútu feeling funny when touching

some parts of the body

kútulage¹⁻³ feel inconvenient **kutuwal** learned man

kuúñrí female chicken

kuwa well

kúwah morning snow rainkuwáccór deep black at night

kuwaicca convenientkuwal foreheadkuwálár³ pretending

kúwañ untie; unwrapped

kúwantí absent

Kyat Burmese (Myanmar) currency **kyamot** judgment day in the hereafter

kvár⁴ caring

Kyotto Kyauktaw township in Arakan

State, Burma

kyókkyó a kind home make eatable

laa come in Burmese language

laá plasticlaáith lightlaánot curselaár of plastic

laátríssa thunder lightening

laáv noun: love laávar lover laázim a must

láboli due to; because of

lac casualty lacá lacá soft

laçagáça of remaining and/or bad quality laçí stick used for support or beating

láçung spinning top

ladhdhá of remaining and/or bad quality

ladhdhú small sweet ball laff profit; benefit

lagafix; joinlage³requirelager³cont: needing

lahouçi fire wood lai basket

láiboli due to; because of

laiggé³ was needed

Lailotor kodór night of power; night of decreed;

27th night of Ramadan

laimmé³ descended

lain line

láing water wave laisén license

lak hundred thousands

lakkwámas a kind of fish

lal red

lali inner yellow part of egg

lalós greedy lalsí greedy go down

lame³ usually come down; use to come

down

lamani frequent motion diseases

lamar³ bringing down

lambá long

lamba tall, long, high coming down

lami¹ (let me/us) come down

lamo² come down

lamoni ladder; staircase; something to

take you down

laouça shit

lar⁰ verb: move noun: moving

larái battle

lare³ used to move
 larer³ kidding; moving
 lari¹ noun: getting move

laro²(get it) movelaroon⁴noun: movinglasarvery weak and sick

latí noun: kick lebas costumes léca thin

leccái abandoning after saying shit

leccí shouting shit

leccwá sticky liquid leaking out of mouth

leth holompencillefavaenvelopléggibraveleháwriting

lehader3bumped to somethinglehamhooking the animal at nose

leikké³ written
 leká writing
 lekér³ writing
 lekó² write

lekóni writing instrument

lemun lemon lendha naked

leng leg disabled

lenggyá leg disabled person

les tail

lesswa something with weak or less

content; of less meat side

lesu small round red sweet fruit

leth eraser; lead of pencil

lethá slow mover; late comer; being

late

leththwa spit

lif⁰ do plastering; levelinglifo² do plastering; leveling

lifoni¹¹ plastering tool

lillirar³ playing naughty at far end of

something high and shaky

lilliri small hanging piece

líorigulaa kind of fruitliyomaking disgrace

lobbáik saying to Allah that I am here for

you in the hajj time

lockor army

loçí stick for support while walking

log a kind of insect loifarer³ can be taken

loilla isa a kind of small soft shrimp

loillar agat at very high top

loiththa faga⁰ twist the string together **loiththa mas** fleshy fish tasty when dried

loiyé³ takenloiyoum¹ will take

lok a kind of insect

lokéth bracelet lucky; luck

lókmari lo² take by extending long hand

lolloijja soft and white clean

lombórnumberloncharlauncherlóndhabigger sizedlondhiprostitute

londhón capital of Britainlóng long heavy sampan

longgisarongloódhspíkarloud speakerloóknoun: lockloon arde doon give and take

loóri-gari truck

loór light stream

lo⁰ take

lor⁰ move aside

lora⁰ cause to move; motionlorá being long and thin

lossí vogurt mixed with water and

sweet

lothári lottery

lota rope like string from treeloti outside ear lower tip

lothka⁰ hang

lothkai¹by hanginglothkaier⁰keep hanging

lothkaiféla^{0,3} be hung

lothkairak⁰ keep hanging

lothkairaké³ (he/she/they usually) keep

hanging

lothkairakér³ (he/she/they) is keeping hanged **lothkairakí**¹ (I/we usually) keep hanging

lothkairakó² (you all) keep it hanging

lothkairaikké³ kept hanging

lothkani thing used for hanging

lothkaieroni hanger lothári lottery blood lou louwé with blood louwót in blood louwór of blood small animal loufivoni lowa forer³ need to be taken luaza should take it luazar suitable to be fit. luca toilet use container

luçifiçáflat breadludh goijjé³robbed

lufár bad person to kill or harm

somebody

luiththé³ laid flat

lukkelani kéloon playing hide and seek game

lukkelani hide and seek game

luksan loss

lulluri hanging pieces; ear ring

luo² hideluoon⁴ hiding

lusalusa soft and soft

lussan loss

lutamuta soft in touchluti eye ball

lutifuk very small insect

luthi bread

luúi fishing container made of

bamboo

luúizal a kind of fishing net

luwa way of taking

luwá iron

luwair¹ (I/we) are hiding; are hiding

(something)

luwaiya hidden

luwaiyé³ hidden awayluwaiyer^{0,3} hide otherluwár of iron

luwaza acceptable

luwazarbeing acceptableluwázaroniron based medicineluwer³(he/she/they) are hiding

luwo² hideluwoon⁴ hiding

maa mother

maamá children calling mother

maana free
maárk mark
maasum innocent
mác month
macthor master

madal gas tree of many pitch

madarasá religious teaching schoolmádárbourd Computer motherboard

maf forgiveness mafa weighing

mafíah group attacking others for one

common thing

maga asking for financial help

magi prostitute
magoya beggar
mahér expert
maiccáya brown color
maijjá middle
maijjáli supervision
máillom small sour fruit

maiñya girl

maiththá mas a kind of fish

Makkah/Mokka Muslims holy city in Makkah

Saudi Arabia

makkí miser

makóon⁴ stirring or mixing mala coconut shell

malek owner

mali wooden pole at the center of shipmalíc asked to pardon him-Egyptian

way

mamá mummy; mother

mami auntymamu uncle

mancárk a kind of vegetable leaves

mándara magic work

mandarazi black people in Burma in British time

mándi Arabic food

manggula meat solid at the back below

waist; seat; bottom

máni-odharmoney ordermano²to be followedmanocdoing a wish

mánsi tattoo

manúic man, mankind

mar⁰ beat
 mara⁴ beating
 marailla large basket
 marcel marshal law
 marer³ beating

marhámark on cargo luggagemaric árka kind of leaves vegetablea kind of vegetable fruit

mas fish

masa support attached to the wall

masí fly

mat plain fieldmatá head

matar³ calling e.g somebody is calling

hone matar

mater³ (he/she/they) are speaking

matoon⁴ noun: speaking

mattul hammer
maya girl

mayafua baby girl; Also mialafua

maza central; nucleus; middle part of a

tree or fruit

mazar tom of a religious person

mazé middle

mazí supervisor; head mazór-ouñl middle finger

meçi ground
meçól medal
medhól medal
meéman guest
meérbani help

meiththa of mud, floor of mud and ground

meiththailla ground digging people

melá open

melaa feeding ceremony

melámar through it melethéri military

mema enjoyable food

memorimemorymepmapmestable

Mey mác May month

 $\begin{array}{ll} \textbf{miáh}^0 & \text{mix} \\ \textbf{miáiye}^3 & \text{mixed} \end{array}$

miat validity; warranty; duration

miçá sweet micín machine

miçíng miçíng twinkling twinkling

miís lady miloon⁴ meeting

minara minaret of the mosque

misá lie

miskin very poor people

misúák misuark-natural wooden tooth

brush rod

mitái sweet chocolate

miyóla cloud miyóon⁴ mixing

miyondá darkish; dirty

mizzi helper in the mosque

moazzen iman's helper in the mosque

mocá spider mockil difficult

moçmoçar sounding as if to break

mocóri mosquito netmod narcoticmoddani manhood

modem computer communication device

Modina Madina holy city

mohábbot love

moida wheat floor moila dirty; dim; old

moinna sharp

moisaillé damaged and displaced

goods/things

mokka gula corn

mokkón cream of milk

moktob office in Arabic school

móktoboffice-Arabicmolaimilk cream

molana religious teacher

mon wish

mondir Hindu templemoniccó human being

9- EMS Dictionary

-49monitar monitor moóc drinking water container moódi leaves for coloring hand and hair moóina sticky mud moók mug moóngga expensive moórana gift to bridge groom for marriage moós mouse death moot funeral moota uncle moou moóusóm weather moóutai needv morer³ dying chili moris morissa rong chili color moris-sara small chili tree morkos center for religious talks mormoizza brittle mosóit mosque mosólla prayer mat alcoholic drink mot spelling moton motóon muscle pressing mothka a large pot mothór motor car; ball shaped small bean mothováik traffic police moudú honey mouka chance moukamouzin by chance mouloi Educated person in Religion particularly in Arabic mouza socks movor bird moza tasty mozaddo² keep the mixture to stabilize mubáñ speaking ruthlessly mucá mosquito mufót free muftí religious leader muháddes Arabic teacher múhaiir immigrant

jungle cow

valuable

he urinated

from the very root

ná

no

muic

muijjái

muillo

muitté³

muittí¹ (I have) urinated muizzáiféla⁰ cut from root mujahíd fighting for Allah's cause mujolíc sitting for discussion mujoza miracle muk face mukabela face to face mukammel fully mula carrot like vegetable but white only mullúk country; land of under one authority musical disc with a small dome at mum middle to hit mumbatti candle munafék hypocrite muncí writer muncí ark a kind of leaves vegetable mur deep murá mountains mura small bamboo sitting muráilla people from mountainous area murala dust in the water murali flute; pipe musical instrument murbaila a kind of fish murhai deeply múruk person of town in charge Murung ethnic group in Arakan, Murung Burma Myanmar mustache; hair on lip mus food bundle usually to take to musa farm or mountain wiping above head as part of musá washing for prayer musii miser; hard spender mustokbol for the future mut urine muta let or cause him to urinate mutá non-brittle mutani feeling to urinate mutha fattv fat woman muthani mutor sála bladder Myanma Burma; Bomapye

EMS Dictionary

-50-Hindu people whose profession **Naraingcóng** a famous village west of Taung naait is hair cutting Bazaar, Buthidaung township, Arakan naáitta unlucky, unblessed people naraya tokbir shouting with Allah's name naár line of constant water flow baby's food supply connection in nari naari watch in Burmese language the womb naás hospital nurse naris a kind vegetable leaves naástí unlucky naruthi a kind of white bread nac damaged nas⁰ verb:dance; dance ceremony nacáicta uncivilized nasta snack closed naça nathá short man, miser, less fertile naco² block the hole or gap of very low class habit natanzá nadhdhe^{0,3} rolling upside-down nati grand son/daughter nafak unclean nathok pretend nafosón disliked naththwa man dancer nága absent nazuk weak, delicate, soft person who speaks with nasal naga necahol wicked way sound neco² sleep navel; body's center nagí neel⁰ come out; go out people who show plays with nagin snakes neeler3 (he/she/they are) going out; coming out native of the land nagori neelir1 (I am) going out; coming out nahol ploughing tool neelo2 take out; go out nái do not have naijjol coconut negarani under the leader of nehain thinking himself as knowing nailun nvlon everything nak nose nek husband-but saying in disrespect nakcíara nose and face neká marriage nakécta no handsome, ugly neki God blessed person nakéss low/less than normal nekkar pious man nakfúl nose ornament nekthái necktie nákkóro mas a kind of fish neth0 sleep nakúc unhappy neta leader in Hindu language nal water line deep the ground neví navy nalá water drainage niala take out not of good character, nonnalayek Allah's blessing for the niamot suitable person sustenance nalí drainage; lines of bad blood niáñc breath formed in the body nicá drug nalic sue nicí mid night nam name nidus not guilty mother's father nana nif pen's sharp part a kind of bread nañgkathai nikac check for profit or loss nappúl nose ring outer side of bamboo nil nar baby's food line in mother womb

nila rong

nimfaik

nilam

mass strike

rice straws

nara

nará

blue color

a kind of bird

auction

-51- EMS Dictionary

a kind of tree used for shade nonon husband's brother nimgas nion signboard neon small boat noo nira tired noó no: it is not niriccá without any additive for taste nóo not done; not completed weak and unhealthy person nirittá noóile if not niróc inferior; lower quality noón not to happen nirol oiyé very much tired normi weak, very sick, very poor below throat nise noroli lower soft niso norom of lower luck nisor nosíf nisottú underneath notáke³ not staying nitti always notiza the result nittifitti always nottúl nose wearing niyom normal nothike3 don't last long nivóñr bend: lean notun new nivóro lean noukor house maid nowá nivot intention of nine in quantity New York city freshly new person; novice Niyúyók noya natinna nizar3 taking nova new myself eye catching in bad intention on nize nozor something $nizo^2$ take view; opinion nozoriya nizor mine nuáis do not come nine no nuañ new nobab land lord; very rich person nuinna sea floating fish nobazís1 do not touch numás Muslim prayers nobboi ninety nun salt nobuzíba² you respectful will not understand saltv nuna toddler nobuzíbi² you will not understand nunú nobuzó² vou do not understand brightness nur nobuzóya blessed light not understanding people nurani nodi1 river; don't give1 handkerchief nuwal nodova person not willing to give nuwás daily five times prayers of Muslim nofól voluntary prayers nogol anchor nok nail nokcó ó Oh: be map prefix used to negate the nokkoni nail's corner; see small job to be 0 meaning done obá Oh! father nokoli imitation obáb shortage of food nola hone noláar no need obáf shortage of food nolaris^{0,2} obáfa no thinking; less thinking no kidding noleikkó² obái dear brother; oh! brother do not write noloic⁰ do not take obar nombór number without shelter e.g. ogór obari obari homeless shelterless husband's sister noncóc

-52- EMS Dictionary

			,
obus	not matured in understanding	oinnai	unjust
obáiggo	unlucky	oinniai	unjust; Also oinniyai
obáigoittá	unlucky person	oinno	different; other kind
ocáir	oh! stranger	oiththal feça	pick the remaining or the
ocánti	no peace		abandoned
ocár	mess; amazing; astonishing	óito	yes it is
ocárduniyai	a great mess, amazing or	óitou	would be
	astonishing	oíye	done; OK
ocíccí	ugly; look very bad physically	óiyené	is it done?
ocíggáta	illiterate; uneducated	óiyená	it is enough
ocíkkáta	illiterate; uneducated	ok	OK; yes
ocód	of bad character	ók	noun: rights
ocót	of bad character	ókkan	the truth
ocúd	medicine	ókkol	all; every one
ocúida	inconvenient; difficult	okkór	letter and numbers – Bengali
ocúk	sick	(11 1/	language
odhár	noun:order	ókkulún	all every body; all
oduniyai	next world; other world	ólad	loan
ófan	to be sure; to be certain	oliya	highly religious person whom Allah love a lot
ofát	noun:departed; deceased; died	óloid	noun: yellow used in the curry
ofís	office	óloiddá	yellow color
ofokké	against; not sided	óloit	noun: yellow used in the curry
ofoñt	no road; no walk way; unsuitable road	olomoti	a kind of fruit
ofur	not full	olor	motionless
ofúráni	plenty; not getting less	olorot	in motionless state; in deep state
ofuron	not completed; not filled up; not		e.g olorot gúm in sound sleep
oluron	finished	omáñ	Oh! mother
ófut	oh! my dear son	omanúic	ordinary man; man of little
ogáñth	non existing port		known; man of no value
oggolanti	carelessness	omoronor	for being not to die
ogona	countless	omuk	that person; that man/woman
ogoniyot	uncountable	onássi	of bad luck
ogór	homeless	óñc	loose; not tight
ogúr	deep; heavy; large e.g. ogúr zooñl	ondila	like that
	deep forest	oñla	kitchen
ohón	right now; right away	óñlafúl	a kind of lake flower
oharone	for that reason – in pure Bengali	oñne	you; your honor
	language and not used by	óñni	comb
/:	Rohingya	óño	bridge; light link between two
ói áib allá	yes	~~ <i>f</i> c	sides
óiballá óiban	to be able; to be OK	oñóc	skin of fish
óibar óiban	to be	oñóçá	hook
óibou	will be	oñóçí óñola	finger ring
óigiyói óina	have done; completed; finished	óñola	traditional ladies songs
óine óineé	is it true	óñorar ³ óñormas	whirling pain in the abdomen a kind of fish
omee	is it true	onormas	a KIIIU UI 11511

-53- EMS Dictionary

there

oucé

barrier; blockage; wall oñosá a kind of fruit oñragula 00 filling pity in the heart for something that went wrong and was not able to be saved vomiting ooler3 ooin fire óomoroni as if dying to get óossá cheap noun:lost the way óour óouri husband's mother oóut untouched; unused; unconsumed ór of of or noun:tired óran óraóuri tsunami óre to órgor⁰ fix: amend orgen organ musical instrument órgwah a kind of oil seeds Oronggi Oronggi people who came to Arakan with British force órr muddy water unknown; e.g. osin manúic osin stranger not knowing; look like not osinno knowing osinta no worry; less worry osívot last words towards his family before dying ot at: in ót at: in oti much; too much other wife of her husband in ótin polygamy system oticáni bored ótollá for that reason; because of; for at that moment; at that time otónot otón much time; too much time ottú from this/that ótu dear child; loving child there it is! ótuwa that: those OU óu Oh! óubaziré exclamation when faces something dangerous

disagreeing or pursuing word

with close male friend

óuça

ouçe	uiere
óuçi	disagreeing or pursuing word
	with close female friend
oucúd	medicine
oucúddó	of bad habit, character
oucúida	difficult; inconvenient
oucúk	sick
oucút	medicine
oudin	that day; the other day
oufúráni	unending; un-finishing
óufut	oh! my child
oukuilla	people staying across the river or other boundary
oukule	across; in other side
oular ³	doing things that might bring him into trouble
$oulider^3$	rubbing body for relaxation
ouloumoti	a kind of fruit
óumaaré	exclamation when faces something dangerous
ouñl	finger
ooula	kitchen
óurin	deer
óuroi	mustard grain
óutin	another wife of her husband
óuttoir	seventy
óuzíi	oh! my daughter
ozad	allergic
plein	plane
program	program; Also forugram
paathi	party
Pakistán	country Pakistan
piano	piano
qeramot	miracle
qíra	a kind of fruit
qiyamot	day of judgment
accóm	arra a wina a

qeramot miracle
qíra a kind of fruit
qiyamot day of judgment
qosóm swearing
qúab dream
qual forehead
qúlhuwálla a chapter from Quran
qum deep water area
quna corner
qunir crocodile

-54- EMS Dictionary

	-5	54-	EMS Dictionary
Quráic	Quraish descendent in Makkah	raikké³	(he/she/they) keep
Quran	Quran –the divine book revealed	raikkó²	keep it aside; save it
Quiun	to Prophet Mohammed	raikkúm¹	will keep; will save
	-	raindá	cooked
		raindé ³	already cooked
raá	having mercy	rait	night
raábár	the guide to show the way	raitnicí	mid night
raác	rush	raitor	of night
raáf	rough	raitta	at night
raáith	right	rajah	Indian prince or ruler
raámot	blessing	rajaztri	kingdom
raátkeranifúl	night fragrance flower	rak ⁰	feeling to take revenge against
raátrissá	thunderstorm		another; keep
rab	concentrated liquid	rake ³	body swallowed and also in pain
rabár	rubber	raké ³	usually keep
rada-áñc	a kind of duck that can fly certain	rakér ³	(he/she/they are) is keeping
	distance	Rakhine	Rakhine people of Arakan, Burma
radh	shortage of food		Myanmar
radhár	radar	rakí¹	Hindu traditional hand wrap that
raf	cane juice in big quantity		is to offer to brothers
rafri	referee; field judge for the	Rakkócpur	old name of Arakan and now a
	football game		state of Burma and currently
rag	ashes after burning		known as Rakhine
rahá	noun:freeing	rakkóc	monster
rahám	most gracious	rakó ²	keep it
rahámot	grace	rakóni	support to keep things on it
rahámoti	merciful	rakóya	person who keeps or perform
rahér³	keeping	raksená rálaká	please keep this with you
rahím	most merciful		village/quarter safety council
rahó ²	keep	Ram	Hindus God
rahóni	support on which to keep things	rambirandhi	Ram and Brandi wine
rai	advice; suggestion; a kind of	Ramú	famous historical city in Chittagong district Bangladesh
-	curry leaves	ran ¹	thigh; cook ¹
raibá ²	will keep	rañdá	noun: cooking
Raibanu	ladies name used by ancient	rañdér³	(he/she/they) are cooking
-	Rohingyas	rañdír¹	(I am) cooking
raic	tendency of luck of a man	rañdó ²	cook
raicén	food stuff for daily consumption	rañdóni	cooker e.g. rice cooker
raicón	food stuff for daily consumption	rañdóya	the cook
raide ³	(you) give suggestion	randoya ranér³	(he/she/they are) cooking
raider ³	giving suggestion	rañfúta	the thread believed to be deadly
raidi ¹	(I) give suggestion	rañga	more whiter skin
raidir ¹	(I am) giving suggestion	ranga rang-kuñir	a kind of wild dog
raido ²	(you) give suggestion	rani	queen
raifata	a kind of leaves used for salad	ranír¹	(I am) cooking
raifól 	well known small arm	ranó ²	(you) cook
raijjo	land; country	1 4110-	(you) cook

-55- EMS Dictionary

ricúllá concentrated liquid iealous rap rari widow ricúwot briberv raribeçi the widow lady riekcen reaction raridúñri widow and wifeless husband ríel real secret riénthri ras re-entry rasdán capital city of the country rifáin refine rasdáni of capital city of the country rifáinari refinery capital investment rifán refund rasmal rifíl refill rassa road rihazel rehearsal rasta road in Urdu language kingdom riís risk rastri rata male chicken rijék reject short of food rík a kind of small bird rath at night ríkavar³ recover ratia rikól3 recall secret raz rikomán³ recommend raza king rikwésth³ razar king's request razi¹⁻³ rilíf relief agree razirobot rill photo reel for example agreement razibondi with agreement between rimóut-kontróul remote control recóm silk rinvú^{0,3} renew recómi silky ring ring pulling redhí ready Malaysian Money unit Ringgít redhíméith ready made ripouth report redhu radio ripouthar reporter refóth rubber band time period of influence; good rit and bad time refúji refugee; Also refúzi risít receipt reith price rate risív⁰ to receive rejisthar registration risivar receiver rekárdh record disc risévcén reception rekórdh record rithán³ return rekodhar recoder ritháva3r retire rell rail riyál Saudi Arabian money; wooden reling veranda; balcony frame for Quran reading RÉM RAM; Random Access Memory rízab reservation Rangoon, capital of Burma Renggun rizáin resignation Myanmar rizik sustenance of very small grain; of finest grain reni rízulucén resolution ret file; iron polisher Rób Allah retbalu sand of bigger grain robár rubber rezól result 3rd Arabic month Robiyolawal ribun ribbon robóth robot disliking others' prosperity ric roc juice; traffic jam riccá gari three circle passenger cart rocá juicy ricé tendency of feeling bad when seeing others' prosperity rocárocá more juicy rictadar relatives rocágula juicy fruit

rocíd receipt rocídbúk receipt book rocógula sweet ball rodh rod Rohingya/Ruhingya Muslim minority community of Arakan, Burma kinds of; types of rohom Rooibar Sunday of the week roiccá man powered cart rok nerves rokthan hard vein rokto blood; Also lou Romzan Ramadan ronda tool for leveling and smoothing wood rong color roñga^{0,3} verb: color it colorful ronggin colorful place; Rangoon; Yangon Ronggún the capital city of Burma ronggila colorful color washed rongzaya rongsoingga brightly colored roón round roóng wrong; false roóun garlic; chives Rosháng ancient name of Arakan once a Muslim Kingdom and now a State of Burma Roshánggo /Rushánggo ancient name of Arakan once a Muslim Kingdom and now a State of Burma rosí rosúl prophet, Allah's messenger earning by own labor; own rot efforts roth rod prosperity; fruitful; better rottani rotto blood; Also lou roóudh road rouñiththa brown type color rowana start leaving Ruáingga Rohingya people; the people of Ruáng Arakan old name of Arakan, once Muslim Ruáng Kingdom in Burma

head in "tail and head coin"

rub

EMS Dictionary rubáat guest house for pilgrims rubi ruby stone rucé³ effect rucér3 cont: being effected rucón gives light rucni light rufa silver rufali of silver ruhám stone tiles in Arabic language Ruháng ancient name of Arakan once a Muslim Kingdom and now a State of Burma rui cotton ruide^{0,3} let (him/her/them) plant ruider3 (he/she/they are) planting ruidi1 let me plant ruido2 telling to plant $ruir^1$ (I am) planting ruifúta cotton thread ruk^0 diseases; stop; block rukawoth obstacles ruké3 (he/she/they) stop or block rukér³ (he/she/they) blocking ruki patient rukí1 (I) block rukír1 (I am) blocking rukó² (you) block rukóon4 act of blocking; forbidding rukóor² (you) are blocking rukú bending in the Muslim prayer rukún corner in Arabic rul rule: law vehicle used for leveling road rulágari rulábatti florescent long light rulágari roller car rulár 12 inches ruler rull roll rulmaijja with lines drawn Rum Rome country: room rumal handkerchief; head cover runok fresh leaves appear; refreshing Rupi Rupia unit for the Rupee money russana-mas a kind of fish ruthá less fertile rutházobin unfertile land ruthi bread

-57- EMS Dictionary

ruui (l) plant rudimas a kind of fish rudimas a kind of fish rudimas a kind of fish ruwa small rice plants to be planted in another place departure tuwe³ (he/she/they) plant glant ruwou² (he/she/they) are planting ruwa fosting in Ramadan ruzad fasting people ruzar of fasting people ruzian daily in Urdu language ruzian was willage in Burmese language ruzian willage in Burmese language ruzi chairman of the village ruwang rwahang rama of Arakan State, Burma saide s	ruú	life sprit in human body	sabo ²	grind it
ruúilmas a kind of fish sabor a slap; same as suar ruúz fried meat piece sábut proof ruwa small rice plants to be planted in another place sáda white ruwar³ (he/she/they) plant safarikuth safaricoat ruwer³ (he/she/they) plant sáfarikuth safaricoat ruwar³ (he/she/they) plant sáfarikuth safari coat ruwar³ plant sáinath biscuits ruwa fasting people sáinnaficá a kind of bread ball ruzara of fasting saitám¹ saitím¹ fferried (by him/her/them) ruzadar fasting people sáinnaficá a kind of bread ball ruzara of fasting saitám¹ fferried (by him/her/them) siatating people sáinnaficá a kind of bread ball ruzara dalijn in Urdu language saitám¹ fferried (by him/her/them) saizaritar¹ saizambóuli saitám¹ fire tred (by him/her/them) saizaritar¹ saizaritar¹ saizaritam¹	<u>-</u>	•		O .
ruúz fried meat piece sábut proof ruwan small rice plants to be planted in another place sáda white ruwana departure sáf clean and tidy ruwer³ (he/she/they) plant sáir safaric oat ruwoon⁴ noun: planting sái ashes ruwoon⁴ noun: planting sái ashes ruzad fasting in Ramadan sailé if tried (by him/her/them) ruzad fasting people sáinnafiçá a kind of bread ball ruzar of fasting sair four; number 4 saitámbúli if I would have tried (by me) saitámbúli fil vould have tried (by me) saitámbú		•		•
ruwa small rice plants to be planted in another place sáda saddor bed sheet ruwara departure sáf clean and tidy ruwe³ (he/she/they) plant safarikuth safaric cat ruwe³ (he/she/they) are planting sáhat biscoits ruwoon⁴ noun: planting sái ashes ruzad fasting people sáinafiçá a kind of bread ball ruzar of fasting saif four; mebr 4 ruzana daily in Urdu language saitámiçá a kind of bread ball ruzian that who provides sustenance; things for the living sak robe loop ruzian daily in Urdu language sak robe loop ruzian daily in Urdu language saka wheel; circle ruzian dally in Urdu language saka wheel; circle ruxian dally in Urdu language saka wheel; circle saki vheel; circle saka wheel; circle wang Mruhaung District; Old city said ju bag <t< th=""><th></th><th></th><th></th><th>* '</th></t<>				* '
ruwana departure sáf clean and tidy ruwe³ (he/she/they) plant safarikuth safari coat ruwe³ (he/she/they) are planting ruwa² plant ruwo² plant sáhat biscuits ruwoa¹ noun: planting ruza fasting in Ramadan ruzadar fasting people ruzar of fasting ruzal daily in Urdu language ruzi sustenance; things for the living ruzidar that who provides sustenance; God Allah rwa village in Burmese language rwasigiri chairman of the village rwang Mruhaung District; Old city district rwaháung Newa+háung-village+old; Rwang or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saàa⁰ see; tea saâa⁰ verb:filter sáabå companion of the Prophet Mohammed saádta tea leaves sáafi net sáafi companion sáair³ going round the world; filtering sáar³ seeing sáar³ shelter sáb clean sábabána pirture, shadow sábahána printing press sabab³ steady pain (mostly in the leg) sab⁰ press sabi¹ pressing sáni young brother-in-law sáfil young brother-in-law sáni siever of one's wife		•		•
ruwana ruwe³departure (he/she/they) plant ruwer³sáf (he/she/they) are planting safarikuth safarikuth sáfari coat sáhat sahat sáhat <b< th=""><th>ruwa</th><th>•</th><th></th><th></th></b<>	ruwa	•		
ruwe³ (he/she/they) plant safarikuth safaric coat ruwe²³ (he/she/they) are planting sáhat biscuits ruwoon⁴ noun: planting sai ashes ruzad fasting people sailé if tried (by him/her/them) ruzadar fasting people sainafiçá a kind of bread ball ruzar daily in Urdu language saitámbóuli if tried (by me) ruzid sustenance; things for the living that who provides sustenance; God Allah sak robe loop ruzid village in Burmese language sakk robe loop rwangiri mark haung pwillage+old; Rwáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma sail roof saáo* see; tea saile saile clever sáabé see; tea saile saile clever sáahé see; tea saile sain sieve sáahé companion of the Prophet Mohammed samisahéa samisahéa samic spoon saári* seeing samic samic	muuana	•		
ruwer³ (he/she/they) are planting ruwoo² plant ruwoou⁴ noun: planting ruzad fasting in Ramadan ruzadar fasting people ruzar of fasting ruzan daily in Urdu language ruzi sustenance; things for the living ruzidar that who provides sustenance; God Allah rwa village in Burmese language rwasígiri chairman of the village rwang Mruhaung District; Old city district rwaháung Rwa+háung=village+old; Rwáng or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saàd² see; tea saád² verb: filter sáabá companion of the Prophet Mohammed Saáfata tea leaves sáafata tea leaves sáafata tea leaves sáafata saárá shelter sáantí companion sáair³ going round the world; filtering saár³ seeing sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána sabamar⁰ slap; same as suarmar sabar³ seeduy pain (mostly in the leg) sab⁰ pressing sáni sister of one's wife sánii sister of one's wife		•		•
ruwo² plant ruwoon⁴ noun: planting ruza fasting in Ramadan ruzadar fasting people ruzar of fasting ruzan daily in Urdu language ruzi sustenance; God Allah rwa village in Burmese language rwasigiri chairman of the village rwang Mruhaung District; Old city district rwaháung Mrwhaung District; Old city district rwaháung Mruhaung District; Old city district rwaháung Mruhaung District; Old city district rwaháung war háung=village+old; Rwáng or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saád² see; tea sáa² see; tea sáa² verb:filter sáabá companion of the Prophet Mohammed saáfata tea leaves sáafi net Sáafi net Sáair³ going round the world; filtering sáair³ going round the world; filtering sáair³ seeing sáará shelter sáaba picture, shadow sábahána printing press sába picture, shadow sábahána sabamar³ slap; same as suarmar sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab² press sab¹ sfalt pressing sáni rofour; number 4 sáilé if tried (by me) siátimbúuli saitám¹ if tried (by me) siátimbúuli saitám¹ if tried (by me) siátimbúuli saitám¹ if tried (by me) siátimbúuli saitámbúuli sak wheel; circle sakki a kind of bread salka jut bag salák clever sáale motor boat in Burmese language sálaw salaiw sálue motor boat in Burmese language sálaw salaiw sálue quick moving sama skin sáman luggage; goods; things for usage shill track people; container made of cane sámman sampan samra skin san moon sanda donation sanda sanda donation sanda sánii rofour; number 4 saitám¹ if tried (by me) if I would have tried sakk wheel; circle sakki a kind of bread salka jut bag salák clever sála jut bag salák clever sála jut bag salák salaik sale salaik s				
ruwoon* noun: planting ruza fasting in Ramadan ruzadar fasting people ruzar of fasting ruzana daily in Urdu language ruzi sustenance; things for the living ruzidar that who provides sustenance; God Allah rwa village in Burmese language rwasigiri chairman of the village rwáng Mruhaung District; Old city district rwaháung Rwa+háung=village+old; Rwáng or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saådo see; tea sáaó see; tea sáaó verb: filter sáabá companion of the Prophet Mohammed saáfata tea leaves sáafi net sáañí net sáañí companion sáair* going round the world; filtering sáará shelter sáabá picture, shadow sábahána printing press sába picture, shadow sábahána sabamaro slap; same as suarmar sabaro press sabi¹ pressing sáni young brother-in-law sáñla sister of one's wife				
ruzadar fasting in Ramadan ruzadar fasting people ruzar of fasting ruzana daily in Urdu language ruzi sustenance; things for the living ruzidar that who provides sustenance; God Allah rwa village in Burmese language rwasígiri chairman of the village rwaháung Mruhaung District; Old city district rwaháung Rwa+háung=village+old; Rwáng or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma sáa° see; tea saá° verb-filter sáabá companion of the Prophet Mohammed saádde³ checking; looking; same as saárde saáfata tea leaves sáafi net sáafi net sáañ³ going round the world; filtering saár³ seeing sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána sabamar° slap; same as suarmar sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab³ pressing sánii sister of one's wife		•		
ruzadar ruzar of fasting ruzan daily in Urdu language ruzi sustenance; things for the living ruzidar that who provides sustenance; God Allah rwa village in Burmese language rwańgiri chairman of the village rwańgiri rwaháung Rwa+háung=village+old; Rwáng or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saáa° sae; tea saáa° saáde verb. filter śáabá companion of the Prophet Mohammed saádta tea leaves sáafi net śáafi net śáafi net śáafi companion śáair³ saéri³		•		-
ruzar of fasting ruzana daily in Urdu language ruzi sustenance; things for the living ruzidar that who provides sustenance; God Allah rwa village in Burmese language rwasígiri chairman of the village rwaháung Mruhaung District; Old city district rwaháung Roxay háung or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saá° see; tea sáa° verb:filter sáabá companion of the Prophet Mohammed saádta tea leaves sáaft net sáañtí companion sáair³ going round the world; filtering sáar³ seeing sáar³ seeing sáar³ shelter sába clean sába picture, shadow sábahána printing press sabamar° slap; same as suarmar sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab° press sabi¹ pressing sálī if tried (by me) saitám¹ if tried (by me) saika robe loop sakka wheel; circle sakia jut bag salála jut see skin salai jali ke tree skin salai jut pad clever sálle sala jut pad clever sálle sala jut pad jut bag salák clever sálle saláka jut pad jut bag salák clever sálle sála jut pad jut bag salák clever sálle salá jut pad jut hag dut hidh fly at night using etho method sama hill track people; container made of cane sáman sampan samra skin samra		G		
ruzana daily in Urdu language ruzi sustenance; things for the living ruzidar that who provides sustenance; God Allah rwa village in Burmese language rwasígiri chairman of the village rwáng Mruhaung District; Old city district rwaháung Rwa+háung=village+old; Rwáng or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saẠsee; tea sáaº verb:filter sáabá companion of the Prophet Mohammed saáfata tea leaves sáafi net sáañtí companion sáair³ going round the world; filtering sáar³ seeing sáar³ shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána printing press sabamar⁰ slap; same as suarmar sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab⁰ press sabi¹ pressing			_	
ruzidar that who provides sustenance; God Allah village in Burmese language rwasígiri chairman of the village salka who provides sustenance; God Allah village in Burmese language rwasígiri chairman of the village sal roof sál tree bark sála jut bag salák clever sállee motor boat in Burmese language sálwa hard like tree skin sálon sieve sálon curry salu quick moving sam skin sáman luggage; goods; things for usage sálfi net sáaft companion checking; looking; same as saárde sáaft tea leaves sáafi net sáaft companion sáair³ going round the world; filtering sáar³ seeing sáar³ seeing sáar³ seeing sába picture, shadow sábahána srababaña printing press sabamar⁰ slap; same as suarmar sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab⁰ press sabi¹ pressing sáfil siter of one's wife		3		
ruzidar				
rwa rwa rwasígiri rwáng Mruhaung District; Old city district rwaháung Rwa+háung=village+old; Rwáng or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saá° see; tea sáa° sée; tea sáa° verb:filter sáabá companion of the Prophet Mohammed saádta tea leaves sáafi net sáafit companion sáair³ going round the world; filtering sáar³ séair³ séair³ séair³ séair³ séair³ séair³ séair³ séair³ séair³ seeing sáar³ séeing sáar³ séeing sáar³ séair³				
rwa village in Burmese language rwasígiri chairman of the village rwáng Mruhaung District; Old city district rwaháung Rwa+háung=village+old; Rwáng or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saloin saloin saloin saloin salu quick moving sam sálu quick moving sam sálon curry salu quick moving sam skin sáman sambabāñor sambabāñor saárat tea leaves sáafat tea leaves sáafi net sáañt companion sáair³ going round the world; filtering saár³ saeing sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána printing press sabamaro sabamaro sabar³ steady pain (mostly in the leg) saho press sabi¹ salu quick moving sala sála jut bag salak clever sálle motor boat in Burmese language sála salak clever sálle motor boat in Burmese language sálak sala jut bag sala jut bag salak clever sálle motor boat in Burmese language sálle salik sale jut bag salak clever sálle motor boat in Burmese language sálle salak sala jut bag salak clever sálle motor boat in Burmese language sálle sala jut bag salak clever sálle motor boat in Burmese language sálle salik sale sala jut bag salak clever sálle motor boat in Burmese language sálle sala jut bag salak clever sálle motor boat in Burmese language sálle salak sala jut bag salak clever sálle motor boat in Burmese language sálle saloin sieve sálle saloin sieve sálle sam skin sama luggage; goods; things for usage sambafúl a kind of known flower samic spoon Sammá hill track people; container made of cane sámma sampan samra skin samga group; flock; flat wide support for vegetable growing sánla young brother-in-law sáñla siter of one's wife	ruziuar	•		-
rwasígiri rwáng Mruhaung District; Old city district Rwa+háung=village+old; Rwáng or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saá° see; tea sáa° verb:filter sáabá companion of the Prophet Mohammed saáfata tea leaves sáafi net sáañtí companion śaáir³ going round the world; filtering saár³ seeing saár³ seeing sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána sabamar° slap; same as suarmar sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab° press sabi¹ pressing sáñi rosáng chore sála young brother-in-law sáñi young brother-in-law sáñi siter of one's wife	rwa			·
rwáng Mruhaung District; Old city district rwaháung Rwa+háung=village+old; Rwáng or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saẠsee; tea sálon curry saáo verb: filter sáabá companion of the Prophet Mohammed Mohammed saáfta tea leaves sáafi net sáañtí companion sáair³ going round the world; filtering sáar³ seeing sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána printing press saba³ steady pain (mostly in the leg) sán¹ pressing sañ¹ seeing sabo¹ press sabo¹ press sabi¹ pressing sáñ¹ young brother-in-law sáñ¹ young brother-in-law sáñ¹ young brother-in-law sáñ¹ siter of one's wife				
district Rwa+háung=village+old; Rwáng or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saá ⁰ see; tea sáa ⁰ verb: filter sáabá companion of the Prophet Mohammed saáfata tea leaves sáafi net sáañi companion sáair³ going round the world; filtering saár³ seeing sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána printing press sabamar ⁰ slap; same as suarmar sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab ⁰ press sabi¹ pressing district sála jut bag salák clever sállee motor boat in Burmese language sále motor boat in Burmese language sále motor boat in Burmese language sále sále motor boat in Burmese language sále sállwa saloin sieve sállwa salu quick moving sahu quick moving skin sáma luggage; goods; things for usage sáman sambafúl a kind of known flower samic spoon Sammá hill track people; container made of cane sámman sampan sampan samra skin san moon sañda donation sañda donation sañdi silver coin sang group; flock; flat wide support for vegetable growing sáni roof cover sáñla young brother-in-law sáñli sister of one's wife	•	· ·		
rwaháung Rwa+háung=village+old; Rwáng or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saá° see; tea sáa° verb:filter sáabá companion of the Prophet Mohammed saáfata tea leaves sáafi net sáañt companion sáair³ going round the world; filtering sáar³ seeing sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sabahána printing press sabamar° sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab° press sabi¹ pressing Rwa+háung=village+old; Rwáng or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Salák clever sálák clever sálák clever sálak clever sálle motor boat in Burmese language sálák clever sále motor boat in Burmese language sálák clever sále motor boat in Burmese language sálak clever sále motor boat in Burmese language sále motor boat in Burmese language sále motor boat in Burmese language sále sále curry sálu quick moving sáman luggage; goods; things for usage sambafúl a kind of known flower samic spoon Sammá hill track people; container made of cane sámman sampan samra skin sam moon sámda donation sañda donation sañdi silver coin sang group; flock; flat wide support for vegetable growing sáni roof cover sáñla young brother-in-law sáñli sister of one's wife	i wang	•		
or Roáng or Rohang is the old kingdom name of Arakan State, Burma saá0 see; tea sáa0 verb:filter sáabá companion of the Prophet Mohammed saáfata tea leaves sáafi net sáañtí companion sáair³ going round the world; filtering sáar³ saéing sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána printing press sabanar³ sabamar⁰ sabanar³ sabamar⁰ sabanar³ sabamar⁰ sabanar³ sabamar⁰ sabanar³ sabanananananananananananananananananana	rwaháung			, •
kingdom name of Arakan State, Burma saá0 see; tea sáa0 verb:filter sáabá companion of the Prophet Mohammed saáfata tea leaves sáafi net sáañtí companion sáair³ going round the world; filtering saár³ seeing sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána printing press sabanar0 slap; same as suarmar sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab0 press sab1 pressing kingdom name of Arakan State, Sállwa sállwa hard like tree skin salu quick moving sahu quick moving skin skin sam skin sáman luggage; goods; things for usage shaman sambabañdor sáman sambafúl a kind of known flower samic spoon Sammá hill track people; container made of cane sámman sampan samra skin sam samra skin san moon sañda donation sañdi silver coin sang group; flock; flat wide support for vegetable growing sáni roof cover sáñla young brother-in-law sáñli sister of one's wife	· wandang			
saá ⁰ see; tea sáa ⁰ verb:filter sáabá companion of the Prophet Mohammed saáfata tea leaves sáafi net sáañtí companion sáair³ going round the world; filtering saár³ seeing sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána printing press sabamar ⁰ slap; same as suarmar sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab ⁰ press sabi¹ pressing sáli salu quick moving sáma skin sáma luggage; goods; things for usage blind bird that fly at night using echo method sambabáldor blind bird that fly at night using echo method sambafúl a kind of known flower sáman samra samma samma samma samma samma samma samma samma samma samna samna sama san moon sañda donation sañda donation sañdi silver coin sang group; flock; flat wide support for vegetable growing sáni roof cover sáñla young brother-in-law sáñli sister of one's wife		<u> </u>		
saá0see; teasáluquick movingsáa0verb:filtersamskinsáabácompanion of the Prophet Mohammedsámanluggage; goods; things for usagesaádde³checking; looking; same as saárde saáfatatea leavessambabañdorblind bird that fly at night using echo methodsáafattea leavessambafúla kind of known flowersáair³going round the world; filtering sáar³saeingsammáhill track people; container made of canesáar³seeingsámmansampansáar³sheltersammoonsábcleansanmoonsába picture, shadowsañdadonationsábahánaprinting presssandgroup; flock; flat wide support for vegetable growingsabar³steady pain (mostly in the leg)sániroof coversabi¹presssániayoung brother-in-lawsabi¹pressingsáñlasister of one's wife		Burma		
saá0see; teasaluquick movingsáa6verb:filtersamskinsáabácompanion of the Prophet Mohammedsámanluggage; goods; things for usage sambabañdorsaádde³checking; looking; same as saárde saáfatasambabañdorblind bird that fly at night using echo methodsáafatatea leavessambafúla kind of known flowersáañtícompanionsamicspoonsáair³going round the world; filtering sáar³seeingsámmasampansáarásheltersamraskinsábcleansamraskinsábapicture, shadowsañdadonationsábahánaprinting presssañdisilver coinsabar³steady pain (mostly in the leg)saniroof coversabo¹presssániroof coversab¹pressingsániroof coversánilayoung brother-in-lawsánilisister of one's wife				
saa°see; teasáa°verb:filtersáabácompanion of the Prophet Mohammedsámanluggage; goods; things for usagesaádde³checking; looking; same as saárde saáfatasambabañdorblind bird that fly at night using echo methodsaáfatatea leavessambafúla kind of known flowersáañtcompanionSammáhill track people; container made of canesáair³going round the world; filtering sáarásaeingsámmansampansáarásheltersammoonsábcleansañdadonationsábapicture, shadowsañdadonationsába picture, shadowsañdadonationsábahánaprinting presssandisilver coinsabamar°slap; same as suarmarsanggroup; flock; flat wide support for vegetable growingsaba°presssániroof coversabi¹pressingsáñlayoung brother-in-lawsáñlisister of one's wife				•
sáabá companion of the Prophet Mohammed sambabañdor saádde³ checking; looking; same as saárde saáfata tea leaves sáafi net saántí companion saáir³ going round the world; filtering sáar³ seeing sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána printing press sabamar⁰ slap; same as suarmar sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab⁰ press sabi¹ pressing sáñli sister of one's wife	$saá^0$	see; tea		
saaba companion of the Prophet Mohammed saádde³ checking; looking; same as saárde saáfata tea leaves sáafi net sáañtí companion sáair³ going round the world; filtering saár³ seeing sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána printing press sabamar⁰ slap; same as suarmar sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab⁰ press sabi¹ pressing sáñi sambabañdor blind bird that fly at night using echo method sambafúl a kind of known flower samic spoon Sammá hill track people; container made of cane sámman sampan samra skin san moon sañda donation sañdi silver coin sang group; flock; flat wide support for vegetable growing sáni roof cover sáñla young brother-in-law sañli sister of one's wife	sáa ⁰	verb:filter		
saádde³ checking; looking; same as saárde saáfata tea leaves sáafi net sáañtí companion sáair³ going round the world; filtering sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána printing press sabamar⁰ slap; same as suarmar sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab⁰ press sabi¹ pressing saíni sambafúl sa kind of known flower samic spoon Sammá hill track people; container made of cane sámman sampan samra skin san moon sañda donation sañdi silver coin sang group; flock; flat wide support for vegetable growing sáni roof cover sáñla young brother-in-law sañli sister of one's wife	sáabá	companion of the Prophet		
saáfata tea leaves sáafi net sáañtí companion sáair³ going round the world; filtering sáará shelter sáb clean sába picture, shadow sábahána printing press sabamar⁰ slap; same as suarmar sabar³ steady pain (mostly in the leg) sab⁰ press sabi¹ pressing sáfi a kind of known flower samic spoon Sammá hill track people; container made of cane sámman sampan samra skin samra skin san moon sañda donation sañdi silver coin sang group; flock; flat wide support for vegetable growing sáni roof cover sáñla young brother-in-law sáñli sister of one's wife		Mohammed	sambabandor	• •
saaratatea leavessáafinetsamicspoonsáañtícompanionsammáhill track people; container made of canesáair³going round the world; filteringsámmansampansáarásheltersamsampansábcleansanmoonsábapicture, shadowsañdadonationsábahánaprinting presssandisilver coinsabamar³steady pain (mostly in the leg)sánigroup; flock; flat wide support for vegetable growingsab³presssániroof coversáb¹pressingsánisister of one's wife	saádde ³	checking; looking; same as saárde	sambafúl	_
saannetsáañtícompanionSammáhill track people; container made of canesáair³going round the world; filteringsámmansampansáarásheltersamraskinsábcleansanmoonsábapicture, shadowsañdadonationsábahánaprinting presssandisilver coinsabamar³steady pain (mostly in the leg)sániroof coversab¹presssániroof coversab¹¹pressingsánisister of one's wife	saáfata	tea leaves		
saaitcompanionof canesáair³going round the world; filteringsámmansampansáarásheltersamskinsábcleansandadonationsába picture, shadowsandadonationsábahánaprinting presssandisilver coinsabamar³slap; same as suarmarsanggroup; flock; flat wide supportsabar³steady pain (mostly in the leg)sániroof coversab¹pressingsániayoung brother-in-lawsabi¹pressingsánilisister of one's wife	sáafi	net		•
sáair³going round the world; filteringsámmansampansáarásheltersamraskinsábcleansanmoonsábapicture, shadowsañdadonationsábahánaprinting presssañdisilver coinsabamar³slap; same as suarmarsanggroup; flock; flat wide support for vegetable growingsab⁰presssániroof coversab¹pressingsáñlayoung brother-in-lawsáñlisister of one's wife	sáañtí	companion	Samma	<u> </u>
saár³seeingsamraskinsábcleansañdamoonsábapicture, shadowsañdadonationsábahánaprinting presssañdisilver coinsabamar³slap; same as suarmarsanggroup; flock; flat wide supportsabar³steady pain (mostly in the leg)sániroof coversab¹presssáñlayoung brother-in-lawsabi¹pressingsáñlisister of one's wife	sáair³	going round the world; filtering	sámman	
sáarásheltersábcleansanmoonsábapicture, shadowsañdadonationsábahánaprinting presssandisilver coinsabamar ⁰ slap; same as suarmarsanggroup; flock; flat wide support for vegetable growingsabar ³ steady pain (mostly in the leg)sániroof coversab ⁰ presssániroof coversabi ¹ pressingsánisister of one's wife	saár³	seeing		-
sábcleansañdadonationsábapicture, shadowsañdisilver coinsábahánaprinting presssanggroup; flock; flat wide supportsabar³steady pain (mostly in the leg)sániroof coversab⁰presssániroof coversabi¹pressingsániyoung brother-in-lawsánisister of one's wife	sáará	shelter		
sábapicture, shadowsañdisilver coinsábahánaprinting presssanggroup; flock; flat wide support for vegetable growingsabar³steady pain (mostly in the leg)sániroof coversab¹presssáñlayoung brother-in-lawsabi¹pressingsáñlisister of one's wife	sáb	clean		
sábahána sabamar0printing press slap; same as suarmarsanggroup; flock; flat wide support for vegetable growingsabar3steady pain (mostly in the leg) press sabi1sáni pressingroof cover young brother-in-law sister of one's wife	sába	picture, shadow		
sabamarslap; same as suarmarfor vegetable growingsabar³steady pain (mostly in the leg)sániroof coversab¹presssánlayoung brother-in-lawsabi¹pressingsánlisister of one's wife	sábahána	printing press		
sabar³steady pain (mostly in the leg)sániroof coversab¹pressingsániayoung brother-in-lawsabi¹pressingsániasister of one's wife	$sabamar^0$	slap; same as suarmar	Julia	- -
sab0presssáñlayoung brother-in-lawsabi1pressingsáñlisister of one's wife	sabar ³	steady pain (mostly in the leg)	sáni	
sabi ¹ pressing sáñli sister of one's wife	\mathbf{sab}^0	press		
	\mathbf{sabi}^1	pressing		-
	sabí	key		

-58-**EMS Dictionary** síndur Hindu's custom color circle mark broken pieces of mud made of sañr pots at forehead $sini^1$ cleanness sugar; (I) know; (I) recognize sáp sinír sóaun ceramic plate sap give pressure sappól sandal sinta worry small plants for re-growing síol sara chain/wire sir^0 sára without; divorced stomach born worm; operate sári abandoning síra alone; noun:tearing sira sárvis service parted cut sáspendhar síride^{0,3} inner pant tear apart siriel sáta dust: dirt serial sáti umbrella sirihána postmortem room síro² sóaun plate take apart síroon4 séikka of barbecue taking apart sissiar³ sehét blood block paining health $sék^0$ sit lye upside down warming séko² barbecuing sitolficá a kind of bread sékoon4 doing barbecue siyon thin rod shape sél arrow só six selendhar cvlinder sób long sitting que for eating sémai noodle cooked differently sóbok lesson sément sobór patient cement séna painful suffering of sorrow sodor bódor unsystematic señdí cutting wood block; wedge sódor sáab chairman sensár sóf long prayer mat used in mosque censor sofór sép apple traveling séra^{0,3} soikkal liquid motion watchman sétar³ soil rice oppressing a kind of musical instrument sétaár soiñ goró watch setigivói⁴ septic sóiñ green beans séthi sokkor head stirring causing unbalance sittings siañra animal of many many legs sokkoro-mokoro zebra shaped siára car in Arabic language sol0 move: walk sída sola^{0,2} move; push ahead; noun:driving straight properties sifót solafíra movement síkka hanging small basket sólam Salam; Muslim's hello sikkoroon4 shouting solar3 driving sil eagle soler3 moving; items moving in the shop; good sales síla⁰ stitch solir1 (I am) moving siling ceiling $solo^2$ move: walk síloin sea shell sóloi lighter blackboard; slate síloith solova driver siná knowing three corner Somoza sómuza sínamá cinema són roof covering material síndi cooked rice floor

sona

sonabuth

sindoon

introducing

peas

vellow beans

-59- EMS Dictionary

sónahá special wood used for face cream sonardhail lentil beans sondon a kind of perfume wood sónduk safe sónfúl a kind jungle flower sóng chicken protection cover made of bamboo soñya penis sóo baby animal $soó^2$ see sóol sheep soón4 seeing Soóudi Saudi people open floor at the top of the sóppor building sor^0 ride sora^{0,3} to feed cattle in the field water running channel sóra sorér³ he is riding feeding cattle in the field soroon4 soróon4 riding lower land: land that comes out sorr at the river bank sót roof top sotór private part of the body prohibited to be exposed in public shallow sotor sóudi calcium bed table souiñ souñri iob sóuoun sworn soutur cleverness spring spring radar súan súañ stick súañfira dieses that cause body twisting uncontrollably good deeds súap a slap suar small seeds like coconut súari suarmar⁰ slap; slap (him/her/them) suk eve suk'hana blind sul hair sulá oven

in state of dying

súlar³

sulgirá knee eye suna white paint sunsuinna penetratingly thief sur pressed boiled rice suraa súratá seeds cutting device surgirá leg eye ball súri kitchen knife suri stealing súrum snake skin changing sústi weakness súta wound that pain and stay longer súura dinning table cover for eating súwal question súwan radar a slap suwar sisthem system táta bye bye taákit making sure taakot energy; ability tabis amulet táikkoum1 I will stav a kind of fish taillamas surprise; Also taajub taijub tákgoró⁰ pile them up tal rhythm (musical) tál plate seek; look for talac gorpalmyra palm; toddy palm talgas patch (on clothing) tali tallwa palm (of hand); sole (of foot) top of the head talu talufura hald tán roll of cloth (flat-shaped) his tar tara star tará thev container tára waterfall taraing late night prayer in Ramadan taravi tarr wire tass crown tattwa sticky; glutinous taza fresh teikka prayer cap oily; a person who makes oil teilla nappy (for babies) teinna

-60- EMS Dictionary

tel oil
telifún telephone
teligraf television

telfar plastic sheet; tarpaulin

teloin round dish telteilla smooth; slippery

tená sweating ténteinná sticky (liquid) tesfata Indian bay leaves

tess hot (spicy) tetói tamarind

tía0,3stand up; wait; stoptíagorá0,3stop (him/her/them)tíagorár3stopping (him/her/them)

tía goroon4making standtilismáa miracletinthreetirarrowtirácthirsttirác lagebe thirstytitabitter

tíya^{0,3} stand up; wait **tíyo**² wait; stand up

tóila bag

tooitta temporary tók stairs

tola bottom part; base tóla very low level ground

toloi mat of bamboo tóltoillá thick or set (liquid) toltolar³ making noise

tóltolía kind of creamy desserttómstump (of tree, etc.)tonduloven for baking bread

tong-gouruwild ox; gaurtoóggoriquicklytoóilatoweltoryourtoratoriquickly

torifaroon having barely enough to live

toris a very hot kind of chilli

tormus watermelon

tosbí beads used to remember

Allah's names

tottá plank; flat piece of wood

tottoza fresh toufik ability

touloi mat made of thin strips of

bamboo

tozza surface made of whole sticks of

bamboo joined together

tua^{0,3} search

tuanggorrichtuáñryourtufánstormtuiyou

tuilla top or apex of something hill with pyramid-like shape

tul⁰ scales for weighing

tula measure for gold (about 11.6g)

tulá lifting up

tulí¹ vertex; top of the head

tulíyóum¹ will take uptuñí you (respectful)

túr banana flower (unopened)

túra little

túrung container carried on the back

by Murung people

turunza a type of big lemon turut turut violent jumping

tus marer³ piling on top of another

tuta parrot

túuru exclamation showing dislike

tuwa^{0,3} search

tuwaf act of walking seven times

around the Kaaba

tuwoon⁴ searching

thaáim-búm time bomb

thaamarer³ having blocked airway (vb3pc) **tháarfaiyé**³ noticed; recognized (vb3pf)

thaçala epiglottis

thaikkoum¹ will hang (vb1fut)

thaim time thaimar timer thaingki tank

thainné³ pulled (vb3pf)

tháiñyamicá unrefined brown sugar

thaith tight thaiyár tire thaiyon tomato

thak⁰ hang (vb3imp)

thak a disease causing bald patches

on the head

thaker³ hanging (vb3pc)

thakmarer³ enjoying the taste (vb3pc)

thakoni hanger thala lock

thalasabí lock and key

thal heap; pile of something

thambu tent

thamm a variety of mangothana a string or strap to holdsomething in place

thanathani pulling by several people tightly; too much

thánci de punch (vb3imp)

thándhah cold thándhi coldness tháng-tháng clanging sound thanoon⁴ pulling

thanoni device for pulling **tháththa marer**³ making fun of (vb3pc)

thaththi toilet

thécmarer³ mocking (vb3pc)

theés test theéx tax

théila branch of a tree

theilá uneven theilámelá uneven

théka contract; legal agreement theka unit of Bangladesh money

thékadar contractor théla push

thelá support post thélagari pushcart théloon⁴ pushing

théloni device for pushing

thémah protusion; something jutting out

théng leg thep tape

therá crooked; zigzag

thethurun cloth made of tetron fibre sound of bullet firing thik asé is well; is fine (vb3pr) right; correct; OK

thíkana address thíkgor⁰ fix (vb3imp) thíkgoron⁴ fixing

thíko² aim (at target) (vb3imp)

thíkoon⁴ targeting; aiming **thiañra** wall of bamboo

thinggú midget; dwarf; very short man

thinthuúñri small of the back

thiñyamoneythipfingerprintthipprima kind of fruitthipsóloigas-lighter

thiyor squinting; having a squint **thokkórgori** quickly; without delay

thokthóikka flimsy

tholtholar³ in turmoil; anticipating trouble

thona⁴ hitting; punching

thoñcá funfair

thong bamboo or wooden watchtower

thongki high house; watchtowerthonthonar³ aching; feeling severe pain

thoóc torch light

thoin tin
thoull stool
thóur monk
thousthar toaster
thoón town
thrak truck
thúañ blister

thúcimaro²hit gently (vb2imp)thuficap; prayer capthuirmasa kind of tasty fish

thuic rice husks **thúiththa-mas** a kind of fish

Thukuruni African black people thulki flick (with the finger)

tuáñra you all thunar toner

thúñça headland; promontory

thúni pillar

thuñinná thuñinní names of husband and wife

in a well-known folktale amending; correcting

thunoon⁴ amending; corretthunoth beak (of bird)

thuththui gecko; house lizard

uáclack of food; starvationuáiccástarving; lacking food

uán that one; the one in questionuáné by that one; by the one in

question

uáné ri here is the one

uánot at that place; at that positionuántú in there; at that place; from there

ubbiar³ talking in sleep

úçá exclamation of disagreement

úçaa exclamation of rebuke

uçánuçér³standing up

uçízargoi⁴ getting up and leaving

uçó² get upudár loanuddár gor² set free

úda without anything added

údo only

udulfudul disorganized; disarranged;

disturbed; confused

úff exclamation of severe pain

uggwá one

uijjóti insisting; stubborn

-62- EMS Dictionary

uibá that one; that female; that uñtaijié³ boiled gentleman uñtani itching (n) uibár of that one; of that gentleman uñtar³ (it is) itching headlouse; headlice uinn uñtarer³ boiling uínn those things my dear (used by mother to utúinna address her son) uit seal (animal) uitaré to him in question úñzi proposal ui uitará those people termite; white ant uite that man uore above ujáth háiye³ tripped; stumbled (vb3pf) uormikká upwards ukil lawyer uorthak showing off very high to others $ura^{0,3}$ úkka hookah (smoking device) cowshed úkkaththa chairman (in Burmese) $urer^3$ flying ukkú sickness (of babies or young urhabulá flying snake; a kind of small children) green snake which can glide from tree to tree ul mushroom urhan flight ull a kind of vegetable Uria Oriya; a people from Orissa in ululating; sound produced from uluder³ India working as labourers in mouth at a happy occasion Burma in the British period pilgrimage to Makkah umra a variety of mango uriam melted unáigiyói4 uro^2 fly higher position; qualified unca uroinna fledgling (young bird) úñcar3 breathing with difficulty uroon4 flying úñciar be careful urr^0 flv unduijia male mouse or rat urúc-fátia annual festival at the Mazar of a undur mouse; rat saint undurni female mouse or rat urúic bed bug úng-nú-kókswé noodle dish made with coconut uruinna see **uroinna** milk urúli red ant on stilts; raised above the ground uñíjja úrum dried baked rice (house) usíla by means of; by the help of: uñít lying face down through; intermediary uñíththikká lazing around uskaide^{0,3} incite; stir someone against uñítór³ lying face down (baby) another uñíttól ground below home's 1st floor usoilla higher on the ground below home's 1st uñíttóle usol high floor usolgoijjé³ elevated uñíjiá basket to cover chickens usolot at high position uñíjja-gór home where ground floor left ustat teacher open and unused uth^0 get up; wake up úñran stepping on (something) uthál tall úñro² press underfoot utaltál complaining; grumbling (e.g. due úñroon4 stepping on for pressing to not liking the food) uñsa rolling-pin (for rolling dough, reinfected (e.g. a sore or injury utóillé³ etc.) reappearing after seeming to uñsol high heal) uñth camel north utor grinding stone (for spices, etc.) uñta

-63- EMS Dictionary

best: excellent waár pillow uttom north; response waares heir uttor úúwa over there waarainna water coming from far above uzá waás religious speech or sermon carpenter torch (of burning wood, etc.) washer uzal wacar wáiféla^{0,3} upstream; against the flow let cooked uzan uzanki getting rich through good fortune wail oil uzani-mas fish swimming against the walékúm reply for the Salam current WAMY World Assembly of Muslim Youth úzara messy (home) wáñ wáñ hañder baby crying noisy and running around uzoijja wañíththá #putrid smell; bad smell out of (children) something decayed minister uzir wárca workshop weight uzón waring warring uzoor noisy alcoholic drink wiski straight uzu wite that person úzur your honor witír the last prayer for the day uzúitta stubborn; contrary woiiia the better dog's howl predicting future úú woktó time misfortune telling things to abide wosiyot uúñi bowl in the ground filled with wotón birth place rice grains for husking with a wottín fig fruit dhéiñ (rice husker) woulia #religious God loving man in high state wóuththithí deadly bird vidhu video wúçá calling as disgraces víza visa #courtyard; plain ground at the wuçán volónthiar volunteer (thiañ sára maana front of home inside the modot goróya) compound wucó² get up wudulfudul piled but mixed everything causing to sort difficult waá steep exclamation at suffer unbearable waábi two extremisms in Islamic wúff pain religion Wahhabi and Sunni wuijjóti insisting; stubborn waáci person having least understanding wuit seal; animal in the sea waada promise wujáth being banged to something waáiccá #in empty stomach; fasting wukil lawver waakí #really wul a white short vegetable wáawáa uttering voice while enjoyed wuluder³ sound produced from mouth for good show happy occasion waakkán that is another one wunáigiyói⁴ melted # already rotten; decayed; waáláigiyói4 wuñsa short wooden log used to crack decomposed rice waán that thing wuñsol high waanin warning wuñth camel waapes returned; go back wuñta the rubbing roller used to crush on the rock plate act of returning back; in return waapesi

jungle

xonggol

boiled wuñtaizzé4 in the above wuore wuorthak thinking to build big home in the cattle house wuraa wurhabulá small snake of green color and can fly from tree to tree people of black color worked for wuria British army in Burma wuriam a kind of mango family wuro² fly wuroon⁴ flying blood sucking insect found under wurúic and inside the bed wuruinna of flyable state wurúli red small biting insect wúrum popcorn but of rice wusila by means of/by the help of/through/intermediary wusol goijjé³ high lifted wusol high wusolot in high above wustat teacher wutáltál crying to do something wutóillé³ re-effected wutor north wuttor response mother's son called by mother wutúinna lovely wuth⁰ get up wúú dog's cry seeing bad happening in the future polishing call to somebody wuúçaa wuúñi rice container used to crack rice wuúñijjá gór home where ground floor is not used chicken cover in dish shaped wuúñijja wuuñíththikká laid upside down wúuñro² press by leg wuzal fire torch against the flow wuzan the period favoring for becoming wuzanki rich wuzón weight straight; washing for prayer wuzu

very jammed or unreachable area

xong

ya	now; then
yá	Oh!
yaa	now; at the moment
yaá	he! you
Yáallah	Oh! Allah
yaáni	this means in Arabic language
yaar	this days; now
yaarage	before; previously
yaaragortú	before; previously
yaássa	digesting mixture flour in Burmese
yad	remembrance
yaddac	memory; quality of memory
yadgari	the remembrance
yággwa	that is another one
yaggwá	this is another one
yakeénlage ²	how is now?; how you feel now
yakén	how is now?; how you feel now
yáki	objection to an action
yállah	joking or unwilling answer for why
Yengun	Yangon the capital city of Myanmar
Yaqub	Prophet Yaqub
yárob	Oh! Sustainer
yartú	from now onwards
Yasín	A Chapter that is the heart of the holy book Quran
yatgoró ²	remember
yattún	from now onwards
yazuk mazuk	horrifying creatures coming as the world approaching to the end
Yemán	Yemen, the country south of Saudi Arabia
yés	yes
yiáh	calling someone
yiakkán	this is another one
yíakkán	that is another one
yián	this one
yían	that one
yiánde ^{0,3}	give this one
yiándi	near by here; close by here
yiánné	is this the one?
yiánnoó	not this one

-65- EMS Dictionary

	-6	05-	EMS Dictionary
yiánót	in this place; here	zúiththa-faik	a kind of bird
yiánti	here	zuitta ^{0,3}	make ready
yiántu	from here	zuittaiyé ³	work created
yiómmazé	here	zuittar ³	(he/she/they) making ready
youmalkiáma	Judgment day in the hereafter	zuittaide ^{0,3}	make it ready; arrange
Yunus	Prophet Yonus	zuittaide ³⁴	making it ready; arrange
Yusúf	Prophet Yosuf	zuitto ²	(asking them) to make ready
Tusui	rrophet rosur	zuitto-	of being engaged
		zuizza zuizzé ³	
-	. 1	zuizzé ²	(he/she/they) made engagement
zozira	island		(you) made engagement
zozzal	Person who will claim as God and	zuk	blood sucking animal in the water; leech
	he will has power to kill and make alive again	zúk ⁰	bend head; noun:energize;
zózzoilió	discrete	Zuk°	noun:motivation
zózzoijjá zozzokar³		zúka ^{0,3}	asking another bend head in
	reflecting flashy light	Zuka	front of others
zua	gambling; game with money	zukám	sneezing
zuab	answer	zúke ³	(he/she/they) usually bend in
zúaide ^{0,3}	make the animal attack (him/her/them)	Zunc	front of others
zuaijja	at high tide	zúker³	(he/she/they) bending head in
zuan	youth; adult		front of others
zuáñ	Friday prayer	zúkis ²	make sure you do bend head in
zúañ	unorganized; scattered; of high		front of others
Zuan	volume	zúko ²	bend head in front of others
zuani	of youth; of adult	zúkos ²	you usually do bend head in front
zuañl	coupling on the neck between		of others
	two cows	zúkoon ⁴	act of bending head in front of
zuap	answer		others
zuar	high tide	zúl	liquid of curry
zuari	corn	zulá ^{0,3}	act of kidding; act of giving
zuban	tongue; dialect; language; words	(1	trouble
	of mouth	zúla	stomach
zubane	with/by tongue; dialect;	zulár³	he is giving trouble; he is giving
	language; words of mouth		hard time
zubani	being words of mouth	zúlaifélo ²	make it extreme ripen
zuda	departed	zúlaigiyói ⁴	has become very soft
zuddó	war in Bengali	zuláir³	(I am) giving trouble
zugág	lane; small lane	zúlaizargói ⁴	have become very tired; have become very soft
zuhám	nasal congestion	zulon	medicine for reducing
zuhar	noun: arrange	zulap	constipation
zuhúr	noon prayer time	zulár³	kidding
zúikkye³	(he/she/they) bent head towards	zúligiyói ⁴	ripen extremely
zúikkyi¹	(I) bent head towards	zúlla	food with more curry liquid
zúikkyo ²	(you) bent head towards	zulia zulóor²	(you are) giving trouble
zuinnáfuk	a kind of insect that likes dirty	zulóm	. , , , ,
	water	zulum zulúmdar	oppression
zuit	convenient	zulúmi	oppressor of oppression
zúiththa	a hilly thing on the head	Zuiuiiii	οι ομφι ερείσιι

-66- EMS Dictionary

	-6	56-	EMS Dictionary
zulúmkar	onnrossor	zuralor ³	being joined
zulúmhar	oppressor	zuramanta	suffering from vomiting, motion
zumá	oppressor Friday afternoon prayer	Zuramanta	and fever
zumm	hillside farming	zúrani	sleepiness
zumma	people of hillside farming	zurar ³	let (him/her/they) causing to
zúmzúm	of raining heavily		become cold
zun	moon	zuraiya	cold
zúna	much ripen; experienced	zurat	at the joint
zunáffór	moon light at night	zurazuija	in parallel
zunáppór	moon light at night	zurbóng	eyebrow
zúñça	wig	zurer ³	arranging or making engagement
zúng'ha	hanging thing as decoration	zúrer ³	(he/she/they are) sleepy or needy
zúng'hafúl	hanging earrings		of him for help or advice
zunífuk	a kind of insect glow at night	zurhá	hanging stand for keeping things
zuní	weak eyesite	_	on it
zuñir	rain protecting frame sheet	zuri	marriage partner; companion of
zuñwal	yoke		opposite sex; joining; make engagement; a musical
zúnzuní	a kind of baby toy		instrument
zur	couple; small cannel for water	zurí	valley
	flow; give hand; give force; put	zúri ¹	showing weak towards his
	into work		master or guardian
zúr	get sleepy	zúrir ¹	(I am) sleepy or needy of him for
zurá	small river or cannel		help or advice
zúra³ zura	sleepy joint; to get cool; even	zurifari ¹	(I) can achieve to own said property
zurabar ³	some responsible person forcing	zurifare ³	(he/she/they) can achieve to own
Zurabar	(him/her/them) to get somethings	Zurnare	said property
	joined togther	zurifaro ²	(you) can achieve to own said
zurade ^{0,3}	asking somebody of closed		property
	relation to join somethings	zurifél ⁰	get the engagement done
	together	zuriféla ^{0,3}	get the engagement done (strong)
zurader ³	he/she/they is/are joining	zurifélaiye ³	engagement has been done
1 : 1	somethings together	zúrinna	sick; bad condition in health
zuradir ¹	I am joining somethings together	zurmí	binoculars
zurado ²	asking somebody to join somethings together	zuro ²	let them something get cold
zuradoór ²	you are joining	zuroon ⁴	cont: cooling
zuradoon ⁴	act of joining	zúroon ⁴	noun: act of sleeping
zuragatá	engagement for the marriage	zúroór ²	(you are) sleepy or needy of him
zuraiféla ^{0,3}	make it cool	_	for help or advice
zuraiya	cold	zuroni	device which reduce the
zuraiyé ³	get cooled; earned	zurr	temperature give force; make even; set into
zuralo ^{2,3}	be joined	Zuii	two
zuraloibar	of joining	zurzar ³	going inlove two opposite sex
zuraloibou ³	will join		together
zuraloitou ^{3,5}	it would have joined	zurzur	male-female pair; in pair; even
zuraloóil ³	joined in the long past	zus	sudden force built in the body
$zuraloon^4$	noun: joining		specially when angry
		•	

-67- EMS Dictionary

zus'hái unbearable feeling against

zuta shoes

zuti eye center

zuu high tide; having good time;

method; procedure

zuún who; that; which

zuúné whoeverzuúñr afternoon

zuúñrótto afternoon prayer time

zuwa game with money; gamblingzúwai pursue the animal to chase or

bite

zuwaijja at the time of high tidezuwan being age of grown up

zuwar high tide zuwari corn

zuzan bag made of cloth for keeping

Quran the holy book

zúzuikkyá of getting weaker; of being very

weak

zuzuk hell

zuzuki people of hell

Note: 1

- ⁰ command verb e.g. ai ###
- ¹ first person verb e.g. ai**yí**
- ² second person verb e.g. ai**yó**
- ³ third person verb e.g. ai**yé**
- ⁴ verbal noun e.g. aá
- ⁵ two verbs consecutive usage e.g. háitou ai**yér**
- 6 past participle e.g. zoligi**yói**
- ⁷ noun e.g. defá
- ⁸ already done e.g. ain**nóm**
- 9 permission taking verb e.g. anína or aníyéna
- 10 requesting verb e.g. aiccóna; anóna
- 11 tools e.g. dóroni; thanoni; fúloni; mosoroni

Note: 2

<u>Tui</u> is children usage and <u>Tuñi</u> is normal or polite usage and <u>oñne</u> is respected usage, see below:

E	X.	Child usage	Adult usage	Respected usage
1		Tui háiyos.	Tuñí háiyo.	Oñne háiyo.
1	You have eaten.	You have eaten.	You have eaten.	
2		Tui giyós.	Tuñí giyó.	Oñne giyó.
2		You have gone.	You have gone.	You have gone.

	Rohingya Chracter Set						
		(180 (639-3	RHG)			
Aa Bb Cc Cc Cc Dd Ee Ff							
Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm							
Nn Ññ Oo Pp Qq Rr Ss							
Tt	Uu	Vv	Ww	Xx	Yy	Zz	

Dual Letters:

C h	D h	K h	T h	T s	Ny	N g
------------	------------	------------	------------	------------	----	------------

Basic Vowels:

Normal	a	е	i	0	u	ou
Stressed	á	é	í	Ó	ú	óu

Extended	aa	ee	ii	00	uu
Raised	aá	eé	ií	oó	uú
Falling	áa	ée	íi	óo	úu

Circular	ai	ei	oi	ui
Circular stressed	ái	éi	ói	úi

Example:

Normal	Ba	Be	Bi	Bo	Bu	Bou
Stressed	Bá	В é	Bí	В о́	В ú	B óu

Extended	Ваа	Bee	Bii	Воо	Buu
Raised	Baá	B eé	Bií	B oó	B uú
Falling	Báa	B ée	B íi	B óo	B úu

Circular	Bai	Bei	Boi	Bui
Circular Stressed	B ái	B éi	B ói	B úi

Words Example

Normal	Bazar, bekuf, birali, boro, butang, Bouli
Stressed	B á ri, b é ra, b í rar, b ó r, b ú tore, b óu zi
Extended	B aa de, N ee lo, B ii li beçi, F oo l, M uu
Raised	B aá rkule, K eé n, Z ií n, B oór fata, M uú ntu
Falling	G áa, Ée n, C íi n, S óo l, S úu ra (of Quran)
Circular	Z ai lla, B ei l, S oi l, T ui lla
Circular Stressed	F ái n, K éi lleh, B ói n, B úi nna

Single and Dual Letter Usage:

C = camic, calic, balúic, cuñça, guccá, fúicca Ch = kuiccha, cóiccha, guicchá, cheyármen

D = dadi, duan, dúañ, ducmon, dóla, doijja, dak Dh = dhula, dhúloin, dhummar, dhufá, dhák

K = kela, kéti, kursí, kúl, kuiccól, kúraf, kúah

 $\mathbf{K}\mathbf{h} = \mathbf{k}\mathbf{h}$ óro, $\mathbf{k}\mathbf{h}$ óraf, $\mathbf{k}\mathbf{h}$ osora, $\mathbf{k}\mathbf{h}$ úci, $\mathbf{k}\mathbf{h}$ áir

(or) hxóraf, hxóraf, hxosora, hxúci, hxáir

(or) xóro, xóraf, xosora, xúci, xáir

T = tula, tuta, tuán, tuñic, tiríc, tua, támih, táli

Th = thambu, thala, tháçal, thík, thíkana

Ts = tsúmma, tsugyí, tséchóng

 $Ny = \tilde{N}y$ ongcóng, $\tilde{N}y$ ongbing,

Ng = Ñgpúra, Ñgpali

Article

Indefinite article:

Uggwá kitab [= a book] **Ekkán** garí [= a car]

Uggwá is used for spheric, squared, and cylindric shaped items.

Ekkán is generally used for flat items but not in square shape. However exception do exists for mats, beddings, houses and other items.

Example:

- 1. Añártu kitab *uggwá* asé. (I have a book.)
- 2. Itartú borton *ekkán* asé. (He has a plate.)

Definite article:

Zuta **án** hoçé?
Zuta **ún** hoçé?

Gana **wá** hoçé?

Gana **ún** hoçé?

[Where is **the** shoe?]

[Where are the shoes?]

[Where is **the** song?]

[Where are the songs?]

Mutti **wá** hoçé? [Where is the statue?] Mutti **ún** hoçé? [Where are **the** statues?]

Manúic c**wá** hoçé? [Where is **the** man?] Manúic c**ún** hoçé? [Where are the people?]

Holom m**wá** hoçé? [Where is **the** pen?] Holom m**ún** hoçé? [Where are the pens?]

Gór g**an** hoçé? [Where is **the** house?] Hoor g**ún** hoçé? [Where are **the** clothes?]

Generally the basic article for *single item* is either **án** or **wá** (for flat, square, spheric or cylinderic shapes respectively) if the item name

ends with vowels (a,e,i,o,u). For plural items the Adjective article is always **ún.**

If the item does not end with a vowel then there should be always a prefix letter before **án** or **wá** which is always the <u>last letter</u> of the item name.

For example: badam mwá, nip pán, rul lwá, kitap pwá, manúic cwá

But if the item ends with \mathbf{r} then the prefix is always g.

For example: gór gán, tar gán, sur gwá

For plural items it is always **ún** with a prefix.

For example: botol lún, gór gún, mas sún.

Bazar gán óttu manúic cwá mas sún ainné, lékin futíla **wá** arde zuta **án** rakí aiccé.

Noun (singular and plural)

Singular: kitab uggwá [a book] Plural: kitab óll (or) kitab ókkol [books]

Pronoun

(1) First person:

Aññí sg. Añára pl.

(2) Second person:

You = tui/tuñí/oñne sg. You all = tuáñra/oñnorá pl.

(3) Third person:

He = te/ite/íte sg. She = tañí/ibá/íba sg. They = tará/itará/ítara pl.

[Note: if the beginning letter of the pronoun start with (\acute{i}) then it refers that the person or item is in the far distance.]

Objective Pronoun:

(1) First person:

me = añá**re** sg. us = añára**re** pl.

(2) **Second person**:

you = toré/tuáñre/oñnoré sg. you all = tuáñráre/oñnoráre pl.

(3) Third person:

him = taré/tuáñre sg. her = tañí**re**/ibá**re**/íbare sg. them = taráre/itaráre/ítararé pl.

original:

gorom, sórot, thándha, norom, doró, baiththá, lamba, gom, hóraf, cúndor, nakusúr, fainná, dhaço, fatol, gadá, salu, háli, bóra, cóñço, dhoóñr, dár, bútah, demaki, salák, barík, telteilla, dhorfuk, darí óla, faní óla, usól, nise, bañçí, hóro, moza, miçá

Meaning: hót, cold, very cold, soft, hard, short, long, good, bad, beautiful, ugly, diluted, thick, thin, unclever, active, vacant, full, small, big, sharp, not sharp, intelligent, clever, better, smooth, fearful, beared, person bring who water, high, low, short, soure, tasteful, sweet

extended:

zagóide = the one who goes away añcedé = the one who walks thélede = the one who pushes kucíc goréde = the one who tries matedé = the one who speaks áñcedé = the one who laughes hasgoréde = the one who do business e.g. gorom faní, doró zobin, gadá manúic, matedé manúic, miçá gula.

Adverb

original:

cúndor gorí = beautifully telteilla gorí = smoothly doró gorí = strongly

<u>extended</u>:

áñçi áñçi = by walking duñri duñri = by running mati mati = by speaking théli theli = by pushing hañdi hañdi = by crying nasi nasi = by dancing

Verb

ai, za, duñr, áñth, boi, tía, for, hañn, hamgor, lek, kensél gor, bana, gor, há, báf, fír, misá hoó, áñcoh, adorgor, nafórot gor, fálmar, kur, lo, de,

Meaning: come, go, run, walk, sit, wait, read, cry, work, write, cancel, make, do, eat, think, turn, lie, laugh, love, hate, jump, dig, take, give, throw.

Preposition

of = or, or, -r (fattor or gor/holom or meçá/Fanír zok) in = bútore, ot, -t (fanír bútore/yián ót/Australía't) to = ot, -t (eskul ot za/fonnát za/kuat asé) for = ollá, -llá, -lá (duan ollá, fatallá, itar lá)

-70- EMS Dictionary

on = uore (zobin or uore, hañdór uore asé) at = ot (gór ot así/bazar ot asé) from = ottú, entú (duan ottú neeillí/faní entú aiyé) **by** = dhákortu, hañsórtu (Itar **dhákortu** giyí) **about** = baabote, tokoriban (Añár **baabote** zane) as = zehón (zehón tará hañder) **into** = bútore (tará **bútore** aiccé) **like** = zendila (**zendila** gorí duñrer) **through** = fáçi (tará bil **fáçi** aiccé) **after** = baade, fore (aññí itará baade/fore aiccí) **over** = uortú (Ite añár **uortú** aiccé) **between** = dormianot, bútore (tarár dormian ot) out = baárkule (Ite baárkule giyé) **against** = uldha (Itar **uldha** hoór) during = cómot, thaimot (Ibá aiyérde cómot) without = sára (Ite sára no zaiyoum) **before** = age (rait or **age**) under = tole (kitab or tole) around = atehañsé (Itare atehañsé dahá nái) among= bútore (maincór **bútore** cóm noó)

Conjunction

and = ar, arde (yián arde uián/this and that)
as = zehón
because = kiálla hoilé, otollá bóuli, otollá de
but = lékin, mogor
for = ollá, llá, lá, kiálla hoilé, ótolla bóuli
just as = zendila gorí, zetorika loi, zehón
or = yá, noóile
neither = noóile
nor = noó
not only = seróf nóo
so = tóile, ótolla bóuli
to = bellá (to eat; hái bellá)
whether= óuk
yet = tóu údda, lékin, zeén óibou óuk